Ն. 4874 — 1882 ՓԵՏՐՎԱՐ 27 ՇԱԲԱԹ — 23 ԻՆՁԻ ՄԷՋ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՄԱՐՏ 11 ՇԱԲԱԹ — Ն. 4874

ԳԻՆԸ

Իսթանպոլ իչին սէնէլիկ մէհիտ 10
Սալթը այ՝ » 5
Իւչ » » 3

Թաշրալար իչին մէհիտիյէ 10
աթը այ՝ » 5
Բօսթա իւճքէթի պիզէ՞այիտ տիր։

ԻԼԱՆԼԱՐ

Գիրինճի տէֆա իչին սաթը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2 ղ.
Իւչիւնճի » » » 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

Անանդամի Էֆքեար

ՄԻՈՒՆԱՏԻ ԷՐՃԻԵԱՍ

Իլան սրբասրնա գօնուլմահան իլանաթ ու իխթարաթը սաթը 5 ղ.
Մէքթուպլար Կ. Բ. Փանոսեան խմինէ եազիլիր
Իսթանպոլտա, Գալաթատա Բէնլէնկիհ-պազարընտա Իրսի խանընտա Ն. 41։

ՏԱՐԵԿԱՆ ԹՎԱԿԱՆ

Գիրինճի տէֆա իչին սաթը 3 ղ.
Իքինճի » » » 2 ղ.
Իւչիւնճի » » » 1 ղ.

30 ՓԱՐԱ.

١٢٤٧ ՇՈՒՊԱԹ ՀԱ — ١٢٤٩ ՐԷՊԻ ԻԻԼ ԱԽԸՐ ՀԱ

ԹԷԼԵԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀՍՎԱՍ

Լօնտրա 10 մարտ

Մէէլիսի մէպուսան 235 բէյէ գարչը 309 բէյ իլէ Իրլանտատա Լանտ-Ագտըն մէվզուի իճրայէ վազը հագգընտա Թէֆ-Թիշաթ իճրա օրունմասընընն մէննի զըմ-նընտա Մ. Կլատսթօնուն տէրմէեան իլէ-տիկի Թէքլիֆի գալուլ իլէտի։

Սէն-Բէթէրսպուրկտան Թայմզ զազէ-թասընա քէշիտէ օրունան պիր թէլէգրաֆ-նամէյէ նէզարէն, ժէնէրալ Ինեաթիյէֆ իլէ հարպիյէ նազրը ժէնէրալ Մէլիթին, գավարիյնի ասաքէրէէ մուղաեր հարա-քէթ իլէսիմիշ օրմասընան տօլաեը ժէնէ-րալ Սգօպլէլէֆէ պիր թահգիրնամէ իրսալ իլէսիմիշլէր տիր։

Գահիրէ 9 մարտ

Մըսըր հէյեէթ վիւքէլասը, օրտունուն 1882 սէնէսի պիւտճէսինէ 60,000 սթէր-լին լիրասը զամմ իլէսիմիշ օլուղունա տա-եիր տիւն Լօնտրատա շայեա պուլան հա-վատիսի թէքզիպ իլէսիմիշ տիր։

Հիւքիւմէթ պիլաքա, Շէրիֆ բաշանըն իճրասընը գարարլաշտըրմըշ օլուղու Սու-տանա ասքէր իզամնտան վազ կէշէրէք, 60,000 սթէրլին լիրասը մէնֆաաթը պու-լունաճաղընը պէեան իլէեար։

Պէրլին 10 մարտ

Սլմանիա պանգասը ագօնթօսունու եիւզտէ 4½տան 4է էնտիրմիշ տիր։

Աժանս Ուոլֆ ինկիլիզ զազէթալարը-նընն վէրտիքլէրի էլէմպախ հավատիս-լէրի թէքզիպ իլէ, Սգոպլէլէֆին նուրգ-լարընընն Ավսթրիա, Ռուսիա վէ Սլմա-նիա միանէսինէքի միւնասէպաթը սէք-տէտար վէ Թագեեր իթմէշիլ օլուղուն-ու պէեան իլէեար։

Աթինա 10 մարտ

Մուխալիֆին ֆըրգասը գանտիտասը, Մ. Սբիրիտիօն Վալաօվիթի 76 գուրպա վէ 12 պօշ քեաղըտա քարշը 127 բէյ իլէ մէճ-լիսի մէպուսանա բէեիս ինթիխապ օլուն-տու։

Գրալ Մ. Թրիգուբէյի հէյեէթի ճէտի-տի վիւքէլլայը թէշքիլ մէմուր իլէեէ-ճէք տիր։

Վիէննա 19 մարտ

Ավսթրիա վէ Մաճարիսթան հէյեէթը մէպուսէլէրինին գարիպէն իճթիմաեա տա-վէթ օրունաճագլարընա տաեիր վուգու պուլան շայիա թէքզիպ իտիլիեար։

Գօրէսթօնանա Բուլթիգ զազէթասը, Ավսթրիա ասաքիրի թարափընտան հէր-սէքտէ իճրա օրունան զուլմ հագգընտա Ռուս վէ Ինկիլիզ զազէթալարընընն նէշր իլէտիքլէրի հավատսաթը թէքզիպ իլէ, էրզաղը իխթիլալ թարափընտան պիլէ թաստիգ օրունմագտա պուլունան, ասա-քիրին գանունա բիաեթինի, վէ մէմու-ռիյնին նէզաքէթինի մէտհ իլէմէքտէ տիր։

Պուքրէշ, 10 մարտ

Օրտու իչին միւհիմմաթ իշթիրասը զրմընտա հիւքիմէթին թալէպ իլէտի-կի 4 միլեօն ֆրանգ գրէտիթօեու մէճ-լիսի մէպուսան գալուլ իլէտի։

Զանագ-գալէ, 11 մարտ

Թրէսթէ բօսթասը պու սաղահ եարը կիճէտէն իլէ սաաթ սօնրա Պօղազը կէշ-տի։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Պիր միւտաէթտէն պէրու թահիլ օրունան Վագբթ զազէթասը, մագ-հարը ավֆ օլարագ, պա իրատէի սէնիեէ պու կիւն եինէ ինթիշարէ պաշլամըշ տըր։

Ալմանեա հէյեէթի սէֆարէթի տիւն սէլամլըգ բէամինի սէյր իլէ-միշ տիր։

Քէրիմէսինին վէֆաթընտան տօ-լայը իճրաի թէսէլլի զըմընտա զաթը հաղրէթի Շահանէ թարա-ֆընտան Սիւրուրի էֆէնտիեէ, պիր մէէմուրու մախսուս կէօնտէրիլէ-բէք, միւմահիլէյհ թաթիֆ գէլբն-մըշ տըր։

Կէչէնլէրաէ Պէյօղլունտա թէլէ-կրաֆ սօգաղընտա պիր տօղթօրուն էվինէ խբրսըզ կիրէր իքէն, իւզ-էրինէ բէվօլվէրի տօղթօրուն մախ-տումու պօշալթմըշ տէյի եաղըմըշ իսէ տէ, պունտա պիր եանլըշլըգ օլուպ, բէվօլվէրի պօշալտան էվին գարշըսընտա իգամէթ իթմէքտէ օ-լան գօմշու իմիշ։

ԲԷՆՇԷՆԳԻՀ ԿԻԻՆԲԻ ԱՐՊԷՏԱ

Նէօլօղոս զազէթասը տիւնքի կիւն նէշր օրունմամըշ օրուպ անճագ-պիր իլավէ չրգարմըշ, վէ վու-գուսաթը ախիրէ հագգընտա ամթի-տէքի թաֆսիլաթը վէրմիշ տիր։

Իքի կիւնտէն պէրու Ա. Ն., Ս. Ս. վէ Թ. Ս. նաման զէվաթ, տիւ-քեանտան տիւքքեանա տօլաշա-րաղ, վէ սօղագլար օրթասընտա Մ. Վաթիյրասա գարշը էֆքեարը ումումիյէյի թահրիդ իտէրէք, պիւեիւք պիր հագարէթ կէօրէճէ-կինի, վէ պու հագարէթին զաեէթ տէհշէթլի օլաճաղընը պէեան իլէ-մէքտէ իտիլէր։

Զարշէնպիհ կիւնիւ պունլար Նէօ-լօղոս ալէյհինտէ թանզիմ իթմիշ օրուղլարը մահսէրլէրի էօթէ պէրի տօլաշարարաղ, հէրքէս. իմզա իթտիրմէքտէ պուլունմուշլար, վէ պու մահզէրլէրտէն պիրի իմզասը-զ օլարագ էվվէլլի կիւն, քէնտի թա-բափասրլարը օլան Ավկի զազէթա-ընտա նէշր օրունմուշ տուր։

Պու մահզէրին իմզասը-զ նէշր օ-լունմասը, իմզաեան զէվաթ իշին պիր պահթ տըր, չիւնքի էկէր իմ-զալը նէշր օրունմուշ օլսա իտի վա-ղը իմզա իլէեէնլէրտէն նամուսու զըմը, պու կիւն միլլէթին նամու-սունա աերպ կէթիրմէքտէ օլան չու հագարէթի միւահիշէեէ քէնտի քէնտիլէրի խապէրլէրի օրմասընը հալտէ զիմէտխալ կէօրէրէք ու-թանըգլարընտան եիւզլէրի գըզա-ռաճագ իտի։

Եինէ օ կիւն, տէօրթ պէշ նէ-ֆէր գաեբգճըլար պիթիւն պիւ-թիւնէ սէրխոշ օրուղլարը հալտէ, Դալաթա ճամտէսինտէ Նէօլօղոս նիւսխէլէրի եաղմըշլար, վէ ագշա-մա տօղրու, իրթէսի կիւն, զազէ-թան մէզքիւր միւտիրլէրինէ գարշը պիր հագարէթ իճրա օրունաճա-ղընա տայիր պիր շայիա տէ-վէրան էյլէմէկէ պաշլամըշ տըր։ Տիւն սապահ ահըպաթգտան պի-րի, պիզէ վէ խուսուսէյլէ միւսիւ Վութիյրասա թէտապիրի իհթի-եաթ քեարանէտէ պուլունմամըզ ի-շին նասիհաթլար օգուտմագտա իտի։ Էօյլէ վագթի Պրուսատա էհալիտէն պիր ճէմի զաֆիր հաղրը պուլուն-տուղու հալտէ Նէօլօղոս նիւսխէ-լէրի եաղըմըշ օրունմուշունա, Մ. Վութիյրաս, Մ. Գարիտինին իպրատարընա պագմա-եարտագ Գարաբէօյէ կիթմիշ, վէ Օթէլ տ'Արտէմիստ տօբթոր Վա-սիտիյի, տօբթոր Բարատօբուլոյու վէ ավգաթ Մ. Ֆօգասը պուլուպ, ուղուն ուզատիեէ միւլագաթ իլէ-միշ, վէ միւմահիլէյհիւմ տախի քէն-տի իլէ հէմէֆքեար պուլունմուշ-լար տըր. օրտատան Մ. Վութիրաս մուհիպպի Մ. Ֆօթիատինին մաղա-զասընա կիտիպ, միւմահիլէյհի օրա-տա պուլատաբղընտան, մաթպաա-եա ավտէթի իլէտիկի էնտատէ, Գա-իրի նամ էճզախանէնին էօնիւն-տէ 70–80 քիշիտէն միւրէքքէպ պիր գալապալըգ կէօրիւպ, պունլարընն Նէօլօղոսու եագաճաղըգ տէեէրէք Գարաբէօյէ տօղրու կիթտիքէրինի միշահէտէ իլէմիշ տիր։

Պու ատամլարտան բէք չօղու-նուն եիւզլէրի գէպ գըրմըզը օլուպ իբլիքխանէ գաչկընլարընա պէն-զէմէքտէ իտիլէր։ Միւմահիլէյհ թանըլա պիլէ էհալի թարափըն-տան, գաթլ օրունաճաղընը ագլն-տան կէչիրմէեէրէք, պու գալա-պալըգընն օրթասընտան կէչմիշտիր։

Նէօլօղոս մաթպասընա ավտէթի իլէտիկինտէ միւսիւ Վութիրաս, կէօրտիկիւ վուկուաթը միւսիւ Գարիտիեէ խապէր վիրմիշ, վէ իշ-ճիլէրտէն պիրինի Ազիզիէ գարա-ղոլու միրալայ Մուսթաֆա պէյէ կէօնտէրիպ, մաթպասեը մուհա-ֆազա իլէմէք զըմընտա պիր աս-քէր գալու եօլանըլմասընը թալէպ ու ըիճա իլէմիշլէր տիր։

Պու էսնատէ իշպու նիւմայիշի իճրա իլէեէն էշխաս Մ. Ժ. Պ.նին մաղազասընընն էօնիւնէ վասըլ օլ-մուշ օլուպ, մէզքիւր մաղազատան Մ. Բ. Ս. էլինտէ պիր Նէօլօղոս նիւս-խէսի պուլունտուղու հալտէ տիշա-ըը չըգըպ, զազէթայը մէզքիւրէ ալէյհինտէ պէլիզ պիր նութգ ի-բրաա իտէրէք, վէ պիր չօղ հագա-ըէթլէր իլէ, էհալիյի պիր գաթ տա-հա ալէվվէնտիրմիշ, վէ ճէօմատթ նիտալար իտիպ պաղըրըլար չըգար-մագտա օլատուղու հալտէ էլինտէքի զազէթայը եագմըշ տըր։ Այնի վա-գըթտա Մ. Թ. Ա. Նէօլօղոսուն միւ-տիրի տախի հաղըը պուլունտուղու հալտէ Մ. Վութիյրասա հագարէթ-լէր իթմէքտէ վէ կէօղլերինի բաթ-լատաճաղընը սէօյլէմէքտէ իտի։

Բօլիսին իմտատընը թալէպ իլէ-մէք իւզրէ կէօնտէրիլմիշ օլան իշ-ճի, իճրաի նիմանիշ իտէնլէրտէն պաղըսը թարափընտան թանըլըպ, քէնտիսինէ թէհտիտլէր իտիլմիշ, վէ գարաղօլա խապէր կէօթիրէ-մէքսիզին, կիւճպէլա քէնտի քէն-տինի գուրթարապէլմիշ տիր։

Մ. Բ. Ս.նէն իրաա իթտիկինութգ իլէ պիր գաթ տահա թահրիգ օ-լունմուշ օլան ճէմիյէթի, պաշէնտա Մ. Ս. Մ. վէ Ն. Բ. օլատուղու հալտէ Նէօլօղոս մաթպասընընն պուլուն-տուղու սօգաղա տօղրու իլէրէմիշ վէ միւմահիլէյհիւմ անճագ Ֆրիս-տոս նամ Ռում քիլիսէսինէ գա-տար պէրապէր կէմիշլէր տիր։ Է-հալի մաթպասընընն էօնիւնէ վասըլ օլատուղլարընտա, քէմալի խբրս իլէ, բէնճէրէլէրէ թաշլար ատմատա պաշլամըշ. վէ տահա պու հագա-ըէթի միւահիշէնին պիզէ մուճիպ օլատուղու թէճճիւպի ադիմի հիսս իլէմէք իւզրէ պուլունտուղումուզ հալտէ էրմէնի քիլիսէսինինգարշ-ընընտա պուլունան դաբուտան մաթպասանընը իչինէ կիրմիշ տիր։

Պու արատա Մ. Վութիյրաս գա-բունուն գարշընընտա պուլունան միւտիր օտասընտա, վէ Մ. Գարի-տի տախի էպնիյէնին իշթարափընտա մուհարբիրլէրէք մախսուս օտա-տա պուլունմագտա իտիլէր։

Մ. Վութիյրաս հալիյէ, պաշ-լարընտա պիրիսի գըրմըզը բէնկլի վէ էլինտէ պուլունան պրճաղը եօ-գարը չըգարմըշ, վէ տիկէրինին է-լինտէ պիր բէվօլվէր պուլունմագտա օլան իքի ատամար պուլունան է-հալինին գարշընընտա չըգմըշ, վէ տի-շարը չըգմալարընը թալէպ իլէմիշ իսէ տէ. էլինտէ պէշագ պուլունան ատամ իլէրի ախթըմըշ օլուպ, վէ էկէր մաթպասմըզտա իշլէեէն միւ-բէթթիպլէր պասթօնար իլէ էհա-լիյի կէրի իթմէկէ վէ գաբուլյու գաբամաղա զայրէթ իլէմէք իւզրէ պուլունմասալար, շիւբհէսիզ միւ-մահիլէյհի գաթլ իտէճէք իտի։

Իքինճի պիր հիւճում տախի իճ-ըա օլունուպ, պունտա մուհաճիմ-լէր տահա չօղալմըշ վէ տահա գըզ-կընանմըշ օլատուղլարը հալտէ, թաշ-լար ախարագ չէրչըվէլէրի գըրմըշ-լար, վէ հէնուզ գաբանմըշ օլան տէմիրտէն գաբուեու եիթէրէք ա-չըպ, եէնիտէն իտարէխանէնին ի-չինէ կիրմիշլէր տիր։

Պու տէֆա տա, զէվալը Մ. Գա-բիտի էլինտէ մաճէպաա պէքճիսի-նին բէվօլվէրի պուլունտուղու հալ-տէ էօնլէրինէ ախթըլըպ տիշարը չըգ-մալարընը էմի իթմիշ, վէ հիւճիւմ իտէնլէր Մ. Գարիտինին վէ էլլէրին-տէ պահթօնլար պուլունան միւբէթ-թիպլէրին թէհտիտլէրինտէն գար-գարագ կէրիյէ չէ.քիրմիշլէր իսէ տէ, Մ. Գարիտինին ասըլ նիյեէթի պուն-լարը պիւթիւն պիւթիւնէ տէֆ ի-տիպ սօգագ գաբուսունու գաբա-մագ օլատուղունտան, նէրտիւպանընն լուզէրինտէ պուլունտուղու հալտէ, պաղըլար կէլիպ էհալինին տիշարը չըգմասընը նասիհաթ իթմիշլէր, վէ տիկէրլէրի Նէօլօղոստա նէշր օրու-նանլարը կէրի ալմասընը իպրամ իլէմիշլէր իսէ տէ, Մ. Գարիտի զազէթաեը օգուտմամըշ օլատուգլա-ըընտան նէ՞ եաղըմըշ օլատուղունու պիլէմէեէճէքլէրինի ճէվապէն սէօյ-լէմիշ տիր։

Պու արա, միւմահիլէյհ տէօրթ քէրրէ բէվօլվէրի պօշալթմըշ, վէ քէնտի տէ անընընտան խաֆիֆճէ եարալանմըշ տըր։ Իշճիլէրտէն պի-րինին տէ էլինտէն եինէ խաֆիֆճէ պիր եարա վար տըր։ Այնի վա-գըթտա տախըլան թաշլարատան պիրի միւմահիլէյհին գաֆասը թասընա ի-սապէթ իտէրէք, տէրին պիր եարա աչմըշ, վէ ճանիլէրտէն պիրի կիզլի-ճէ Մ. Գարիտինին եանընա եանա-չըպ քիւրէք քէմիկինտէ պէշ սան-թիմէթրօ տէրին պիր եարա իլէ միւմահիլէյհի ճէրհ իլէմիշ վէ տի-կէրլէրի տախի հէման պասթօնլա-ըը իլէ վուրմագ իւզրէ պուլուն-մուշլար տըր։

Պու էսնատէ զապըթա եէթիշիպ ճէմիյէեթի տաղըթմըշ, վէ 10–11 քիշի թէվգրֆ իլէմիշ տիր։

Մ. Գարիտի միւտիր օտասընա նագլ օրունարագ, բէք չօղ հէ-քիմլէր կէլիպ մուաեէնէ իլէմիշլէր, վէ պատէհու պիր քէճկէրէ իլէ խանէսինէ նագլ օրունմուշ տուր։

Տահա հէքիմլէրին բաբօրթօսու թարափըմըզա վասըլ օլմամըշ իսէ տէ, Մ. Գարիտինին հալի զաեէթ թէհլիքէլի տիր։

ՃԻՆԱՊՐ ԱՇԳ

Սապըգ զազէթամըզ մուավինի Թօլայեան էֆէնտինին թէրճէմէսի օրտուղու հալտէ, ֆրանսըզճաքա ալ-թը ճիրատէն միւրէթթէպ օրան իշ-պու կիւզել վէ միւֆիտ հիքեաեէ-նին պիրինճի ճիլտի, պու քէրրէ Մէճմուաեը Հավատիս մաթպաա-սընտա թապ իտիրմիշ, վէ սայիր ճիլալէրինին տէ բէյ աեր բէյ մէվ-զրի ինթիշարէ վազը տէրտէսթ պուլունմուշ տուր։

Իշպու հիքեաեէնին ալթը ճիլտի նէֆսի Ֆրանսատա 20 շէր ֆրանգ ատթըլմագտա օրտուղու հալտէ, միլլէթիմիզին էհլի մէրագընա պիր ատհուլէթ վէ խըզմէթ օրմագ իշին, Թիւրքճէ թէրճէմէսինին 6 ճիլտի 72 զրուշա սաթըլաճաղը, վէ իշպու հիսապ իւզրէ, իլք ճիլտի 12 զրուշ պէտէլ իլէ. Իսթանպօլտա վէ Պէ-յօղլունտա հէր քիթապճը վէ զա-զէթա սաթան թիւթիւնճիւ տիւք-քեանլարընտա, վէ Իսթանպօլտա Սուճու Պօղոս աղա իլէ պագը զա-զէթա սաթըճըլարընտա պուլուն-տուղու իլան օրան օրունուր։

ԿԱՐԵԻՈՐ ԱԶԳ

Հրատարակեցաւ Նորայրի Գաղ-ղիերէն–Հայերէն բառարանին ա-ռաջին մասն, որ կը բովանդակէ A—H գրերը, թղթակազմ, ի գին 128 դահեկան արծաթ։

Մասնաւորապէս կը խնդրուի թերթ թերթ գնող արգոյ անձե-րէն, որ Բառարանին 15րդ թերթը, յորում կարևոր սրբագրութիւն մը եղած է, բարեհաճին անյապաղ վերադարձնել Ֆրէնկեան, Դուսաֆ-եան և Վայս գրավաճառաց։ Կըր-կին ապագրեալ թերթը փոխարէն պիտի տրուի ամենուն ձրի։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Կէչէն սէնէ պուրատա, Բաթրիգ-խանէնին էմրիյլէ, Գայսերիյէ քա-հանայարընտան Տ. Յովհաննէս հայր, պագը բուհանիճ իթտասթզլըգ ազիզիեաթը,յա ճէլպ իտիմշ, վէ Փրկիչտ թէվգրֆ իտիլէրէք, խայի միւտէթ գալմըշ, չօգ տէֆա սըգ-լաշմըշ, վէ նիհաեէթ Փրկիչտէն աշ-գատէ գալընարագ, քէնտի բուհանի խբտամէթլէրինէ տէվամ իտէպիմէ-սինէ միւսաատէ իտիմիշ իտի, նա-սըլ քի տէ իճրա իլէմէքտէ պու-լունմուշ տուր, ֆագաթ, հէր նա-սըլ իսէ, չիմտիեէ գատար Կրօնա-կան ժողով թարափընտան, քէնտի չօղուգ չօճուգլարը եանընա կիթմէ-սինէ միւսաատէ օրունմատըղընտան, հասրէթ ու իշթիեագ իւզրէ պու-լունտուգտան պաշգա, տիւչարը սէֆքալէթ տախի օրտուղունտան, վէ չէքտիկի ապաշխարանք տա, վէ-լէվ գապահաթլը օրմուշ օրա պիլէ քեաֆի սաերլաճաղընտան, պու տէֆա, Կրօնական ժողովուն միւ-սաատէսինի թալէպ եօրունտա, եիւզ-լերճէ իմզալարը շամիլ պիր մահ-զէր իմզալանըղը կէօրիւրմիւշտիր, վէ միւսաատէեէ հիմմէթ պուլլու-լաճաղը տա մէէմուլի գավիտէն պուլունմագտա տըր։

ՎԱՐԺԱՊԵՏԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

Միութիւնս նիստ ունի յառաջի-կայ կիւրակէ, փեար. 28, 'ի Կեդ-րոնական Վարժարանի Ղալաթիոյ, օրակարգ ունենալով «Ճարուճակու-թիւն քննութեան և վաւերացման Հիմնական Կանոնագրի»։

Ժողովը պիտի բացուի ժամը 7ին և գոցուի 10ին։

Հրաւիրեալ են բոլոր վարժա-պետք ներկայ գտնուիլ սոյն նստին։

Մասնաւոր հրաւիրագիրներ չեն յղուած։

Վարժապետական Միութիւն
առ ժամանակեայ

Ատենադպիր — Ատենապետ
Յ. Գ. Փալաթլեան — Մ. Սպեան

* * *

Սիվասը իբի կէօզտէն մահրում Թադէոս պատուելի Կէզիւրեանը, պիր իբի սէնէտէն պէրու պուրատա պուլունմագտա օլտուղու մալիւմ տիւր։

Միւմահիլէյհ էֆէնտի, պու տէ-ֆա, շէօհրէթլուար Ֆէնէրլունա-ռակլարընը Ֆրանսըզճատան կիւզել էրմէնիճէեէ պիր թէրճէմէ թապ ու նէշր իթտիրմիշ օլտուղունտան, հէր նէ գատար իլանընը սալը կիւ-նիւ տէրճ իտէճէք իսէ տէ, պու կիւնտէն տախի, մէզքիւր քիթապ-տան, պէրայի թէշվիգաթ վէ մուա-վէնէթ, քեաֆֆէյի զէվաթը հա-միյէթմէնտանը, եարըմյար մէ-ճիտիյեէ հիմմէթլէ, պիրեր թանէ տիմալարընը, տավէթ վէ ըէճա ի-տէրիզ։

* * *

Սիս կաթողիկոսուղու մէսէլէսի-նին թէսվիյէսինէ մէմուր օրան գօ-միսիոն չարշէնպիհ կիւնիւ իքինճի տէֆա օրարագ, Պապը Ալիտէ ագ-տը մէճլիս իլէմիշ տիր։

Սալը կիւնիւ Բաթրիգ վէքիլի Գեր. Գէօրգ վարդապետ, Պէյօղլու քարոզիչի Արժ. Ներսէս Մ. վարդա-պետ իլէ պէրապէր Ֆրանսա սէ-ֆարէթխանէսինէ կիտիպ, շէհրի-միզտէն միւֆարէքէթ իսէճէկին-տէն տօլայը Մ. Թիսօեա վէտա վի-զիթասը վէրմիշլէր տիր։

Սթամպուլտա օգունտուղունա կէօրէ, Դազազ Արթին ամիրանը պրագմըշ օլտուղու Օրթաքէյտէ վագբպաղչէ, պիր վագբթատան պէ-բու պիլա սէպէպ հիւքիւմէթթարա-ֆընտան զապթ օրունմուշ իտուկի հալտէ, պու տէֆա պա իրատէի սէնիեէ միւմահիլէյհին վէրէսէսինէ իտտէ օրունմագ իւզրէ իմիշ։

Իշխանիկիմիզէ կէօրէ, կէտիք բաշա քիլիսէսինտէ տախի, սապահ-լաեըն, ասլէն Թալասը օրուպ, վէ կատուց անապատաբ միաբանլարընտան պուլունան Արժ. Յովհաննէս վար-դապետ Կեսարացի քարոզ վիրէ-ճէք տիր, վէ հիչ չիւբհէմիզ եօգ պուր քի, քէնտի մէչկէպճէ մա-

լիմաթը քէսիրէսի իգթիզասընճա, հէրքէսին պատիի մէմնունիյէթի օլաճադ տբը։

* * *

Կէչէն բաղար կիւնիւ Դեր. Խորէն Սրբազան Լուսինեան Գէշիքթաշ քիլիսէսինէտ, ֆիլվագը ԱԶԳԱՑԻՆ ՑՈՑՄ բնաբանը յլա բէք միւէսսիր պիր վաղ վիրմիշ, վէ խընճախընճ ճէօմաաթ հաղբը պուլունտուգտան պաշգա, իշիթմիկիմիզէ կէօրէ, բէք չօգլար միւթէէսսիր օլտուգլարընտան, կէօղլէրի եաշարմըշ տբը։

Միմանիլէյհ Սրբազան, պու բաղար կիւնիւ ադշամը իշին տավէթ օլունմուշ օլտուղունտան, Գումգապուտա Մայր եկեղեցիտէ, ԱԶԳԱՑԻՆ ՍԷՐ բնաբանը յլա, քէղալիք պիր միւէսսիր քարոզ վիրէճէք, վէ հիչ շիւբհէմիզ եօգ տուր քի, պինլերճէ ճէօմաաթ հաղբը պուլունաճադ տբը։

* * *

(Ցինդէ Նէոթիեմիզտէ գերճ օլունան Էրդնիչէ Գէրեոգլան գէբէյէ վէ Իէրեմ։)

—

Բ. կէտին պատասխան։ Ցայանի է որ ժողովրդեան գործը գնալով կը պակսի և ապրուստի շրջանակը քան զչափն աւելի կը նեղնայ, ուստի ի հարկէ աւելի ուշադրութիւն կը դառնայ հացի խնդրոյն, այո՛, այս խնդիրն ուսումնասիրելու խմբի մը ընկերացայ, և ամեն վտանգ յանձն առնելով ուղեւորեցայ երկրի մը մէջ՝ ուր ճանապարհորդելը բաւական դժուար է, այլ թէ ի՛նչ ըրի և թէ ի՛նչ ընելու մտադիր եմ, այդ համարը Պ. Վահանի տալ պարտաւոր չեմ, եթէ մի բողոք կայ ինձ դէմ՝ օ՛ն պահիկ մը չկորուսանէ զայն հրատարակէ։

Գ. կէտին պատասխան։ Երբ այս ճանապարհորդութեան առթիւ ժամանեցի ի Վաղարշապատ, ես այդ սրբավայրին մէջ առաջին անգամ տեսնել փութացի զԴեր. Փիլիպոս սրբազան և զԴեր. Կիւրեղ վարդապետ կրկնակի պատճառներով,

Ա. Նոցին Դերապատուութեանց հետ կանխաւ ծանօթութիւն ունենալուս. Բ. Փիլիպոս սրբազանի Կաթողիկոսի կողմէն կրած հռչակաւոր հարստահարութիւնը հասկընալ փափաքելուս համար։

Ես որ Ս. Կաթողիկոսին տարիէ մ'ի վեր դուրս չելած՝ Մանկունի եպիսկոպոսին բանալիներուն ներքև ճնշուած, և իւր ներկայութեան՝ առանց հաւանութեան Մանկունոյն բնաւ մարդ մը չընդունելուն հաւատալը կը մերժէի, Փիլիպոս սրբազան և մի քանի եկեղեցականք թախանձեցին զիս որ այդ դժուարութիւնը անձամբ փորձեմ և գործով համոզուիմ, վասն զի կ'ըսէին թէ (ամեն թիւրքիացի Հայ քեզի պէս է և չեն հաւատար) և ես ակամայ զիջայ գործադրել նոցա առաջարկութիւնը 1881 ապրիլ 23ին, ահա Պ. Տ. Բարսեղեան կարդա՛, տեղ, անձ և թուական, որոց վերայ եւս եթէ կասկածիլ յանդգնիս, յիմարութեանդ չափը վերջին կէտն ըլլալը կը հաստատես։

Դ. կէտին պատասխան։ Թող գիտնայ պարոնը ինչ գործ որ շահաւոր է նաեւ ամենայն պայմաններով պարկեշտ սիրով կը յօժարիմ ընել, ես վէրլ-ՐԻՆ ըրած ատենս, ինձ ընկեր ունէի Տիար Խաչատուր Հաւնունի, բարեյիշատակ ազնիւ մարդ և ազգին մէկ նշանաւոր դաստիարակը, որուն առջեւ՝ դու տարիներով ծնրադրելու ես տակաւին բարեկրթուելու համար, աւա՜ղ, որ մեռաւ։ Սէնեօ՛ր, արհեստը չէ որ մարդս կ'ազնուացնէ, այլ մարդն է որ ինքզինք և արհեստը կ'ազնուացնէ. հիմա գիտնալ հաճեցէք պարոն որ գոփալ-ՐԻՆ կ'ընեմ, և գաբրի ու ցորենի առուտուրով կ'զբաղիմ, եթէ հարկ ըլլայ ատոնց մէկէն ուտել, համարձակեցէք ձայն տալ. զի ես շուտ կը մոռնամ և չեմ յիշեր այս յանդգնութիւնը։ Ո՞վ է գբաժուծ վէրին, ե՞ս թէ դուն, որ հարիւրաւոր ոսկիներ Գարահիսարէն կորզած ատենդ եկեղեցւոյ աղքատաց անկողիններու մէջ կը պառկէիր, և նոյն անկողինները պարքիդ տեղ գրաւ կուտայիր. ամո՞թ։ Թողութիւն ըրէք ինձ Փանոսեան էֆէնտի, ակամայ խօսքս երկարեցի, դիտէք ի՛նչ է Պ. Վահանի պէրպէրէնին պատճառը, կարճ մը բացատրեմ. ինձ հետ ինքն ալ երեսփոխան էր Դաւառ. Ազգ. Ժողովոյ, ուր այս մարդը անզուսպ տենչ մը կը ցուցնէր իւր բոլոր կարծիքներն անվէճ կալել տալու, որպէս զի ինք միակ երեւէր խօսքի և կարծիքի տէր. առաջի երեսփոխանաց մանաւանդ ունկնդրաց. շատ չէի տեսներ ստանձնած փափուկ պաշտօնին զլացուելու չէր այդ ազնիւ դիրքը (զի քաղաքիս Մ. վարժարաններու Տ. դասատու կարգուած էր) այլ ի՞նչ կրնայի ընել պարտքս էր իմովսան լուսաբանել վիճելի խնդիր մը, պարտքս էր անաչառ լինել անդվեր ճանաչել պաշտօնս քան զամենայն բարեկամութիւն և նկատմունք։ Ահա այս պատճառաւ զիս ալ ոմանց հետ անողոք դիմամարտ կը դնէր իւր դէմ, և կը մախար չարաչար, կ'զգայի զայս, այս անգամ այս պատճառով զառածելով խոհեմութենէ զիս կը զրպարտէ և ես էֆէնտի, պատիւս վկայ, ակամայ պատասխանեցի նմա, և կը յուսամ թէ Վահան էֆէնտին զիս չտիպեր աւելին գրելու, նախ իւր պատիւը խնայելով. երկրորդ՝ զիս, որ պարապոյ ժամանակ չունիմ, կը յուսամ թէ չտիպեր զիս ըսելու թէ Կրասօնի ժողովուրդին չափ ազնուամիտ և բարեսիրտ լինելու է իւր նման շահամոլ մարդ մը մէջերնին պահելու իբրեւ դաստիարակ, մինչ միւնոյն պաշտօնէն ամենայն արթնութեամբ կը վռնտէր զնա Պ. Վահան իւր դրացի, իւր եղբայր Եապին-Գարահիսարցի ժողովուրդը։

1881, դեկ. 4 Ե. Տ. Փոչոշեան
Եապին-Գարահիսար

* * *

ԱՆԱՏՕԼՈՒՏԱ ՃԻԶՎԻԹԼԷՐ

1882 Յունվ. 8 Ատանա

... Միւէլլիֆ,

Նու արալբգ Անատօլուտա վէ ալէլխուսուս էրմէնիսթանտա շայէտ էօնիւ ալընմաեաճագ օլուր իսէ, իլէրուտէ նէթայիճի վէխիմէ յի մուճիպ օլաճադ պիր նէվ վէպա իլլէթինին թէվսի վէ սիրաեէթինի մաէթթէէսսիւֆի ազիմ միւշահէտէ իթմէքտէյիզ։

Միլլէթիմիզին, սայքի թալէինտէն իմիշ կիպի, էօթէտէն պէրու պաշընա կէլէն տիւրլիւ պէ տիւրլիւ ֆէյլաքէթ վէ պէլիյէլէր կիւեա եէթիշմէմիշտէ տահա իքմալինէ լիւզում կէօրիւլմիւշ կիպի եինէ պիր տէհշէթի աֆէթ պիզի թաագիպ իթմէքտէ տիր, էլպէթտէ պուտա գարա թալէիմիզին իգթիզասընտան տբր քի պէլիմիզի պիր ազամբգ տօղրուտուպ զայպըմըզը պէ թէքրար էլէ կէչիրմէք իչուն պիր ճահտ թարիդինէ թէչէպպիւս իթմէտէն վէ չէքտիկիմիզ իսկէնճէ սէպէպինտէն տիւչար օլտուղումուզ հալի սէֆալէթիմիզի ունութմաեա վագրթ պուլմատան, եէնի պիր պէլա գարշըմըզա չրգմագտա տբր, պուտա շու ճիզվիթլէր շիրքէթի օլուպ, մաղալլահ հէմանտէմ միւտաֆաասընա գբյամէ շիթապ իթմէյէճէք օլուրսադ, պիւսպիթիւն խարապիյէթիմիզի մուճիպ օլաճադլարը, վէ ատէթա պիր կիւվէ կիպի միլլէթիմիզի եէյէ եէյէ մահվ իտէճէքլէրի մուհագագ կէօրիւլմէքտէ տիր, մէգքիւր շիրքէթ իւզերինէ շիմտի չրգբպտա էնզարը ալէմէ մալիւմաթ իթա իթմէք հատտիմիզ տէյիլ իսէ տէ, պու խուսուստա հիչ պէհրէլէրի օլմաեան վէ պէլքիտէ մէգքիւր ճիզվիթ քէլիմէսինի հէնուզ իշիթմէքտէ պուլունտուգլարը ճիհէթլէ, հիչ օլմազսա մուխթասար թարիգլէ պունլար իւզերինէ թէքմիլ պիր իտեա հասըլ իթմէյէ էշէտտի իհթիեաճլարը տէրքեար օլան Անատօլու Հայլարըմըզա պիրնէպզէճիք մալիւմաթ օլմագ իւզրէ վէ թարիխշինասանքն աֆվլարընը տիլէեէրէք, պիր իքի սէօզ իրատընը ֆայիտէտէն խալի զանն իթմէյիզ, ճիզվիթ շիրքէթի տէնիլէն ճէմիեէթ եալընըզ բաբասարտան միթէշէքքիւլ ատէթա պիր գապիլէ օլուպ, բաբասը միմանլէյհիմանքն սահիպի պուլունտուգլարը իսթիտատը ֆէվգէլատէ վէ իրմճէ օլան ազիմ թէգատտիմ։ Լէրի վէ պիր ուստալըգլա թէրաքիմ իթտիրմիշ օլտուգլարը ճէսիմ զէնկինլիքլէրի սայէսինտէ տիւնեանքն հէր թարաֆընտա բէք պիւյիւք եհէմմիյէթ գազանմըշլար, վէ պիր աղ մաղիմիզէ աթթընազար օրունուրսա կէօրիւլէճէկի կիպի միւմանլէյհիմ ճիզվիթ գապիլէսի խայլիճէ իշ կէօրմիւշ եանի պիր վագրթ էհայինին ճէհալէթինտէն պիլ իսթիֆատէ վէ քէնտի պիրիճիքալէթլէրի օլան միւրայիճէ եօլլարընը քէմալի մէհարէթլէ իճրա իթմէլէրիլէ, էհալինին իւզերինէ խայլիճէ թէէսսիր բէյտա իտէրէք, հիչ պիր ֆէնալըգտան կէրու տուրմամըշլար տբր. հալպուքի սախթէքեարլըգ վէ զատտարլըգ պիր տէրէճէեէ գատար իլէրու կիտէպիլիպ սօնու կէլմէյէճէկի թապիի պուլունտուղունտան պիր վագրթ սօնրա իբլիքլէրի պէյազա չրգարագ մէսքիւն պուլունտուգլարը էքսէրի մահէլլէրտէն չօգ տէֆալար գօվուլմուշլար տբր, վէ պունլարընն նէ պոյտա ատէմիէր վէ ճէմիյէթի պէչէրիյէ իչուն նէ տէրէճէ մուզիրը պիր գապիլէ օլտուգլարընը ուզունճա պոյլու թարիֆ իթմէք, վէ պու տէտիքլէրիմիզի թաստիգ իչուն եօրուլմամըզա իհթիյաճ մէսս իթմէքսիզին զաթէն վագայը մէսպուգէ իլէ միւսպիթ տիր, չէօյլէքի պունլար էքսէրիեէթլէ Ֆրանսըզ պուլունտուգլարը հալտէ, քէնտի վաթանլարընտա տախի իճրա իթտիքլէրի էնվայի քիւսթախլըգլարը, պու կիւնքի կիւն ալում ու մէտէնիյեէթ խուսուսունտա պիրինճի տէրէճէտէ իլէրու կիթմիշ միլլէթլէրտէն պիր պաշըճասը պուլունան Ֆրանսա կիպի պիր միլլէթի մուազամանքն կէօզ կէօրէ կէօրէ չէքէմէյէճէքլէրի թապիի պուլունտուղունտան, վէ զաթէն տէ էօթէէտէն պէրու թահթը թասավվուրտա պուլունան պիր մագսէտ օլմագ իւզրէ միւմանլէյհիմ ճիզվիթ բաբասը, Ֆրանսա մէմալիքինտէն թարտու թէպեիտ օլունմուշլար տբր. վէ պունլարտան պիր թագբմարը ինկիլթերրանքն ճէրսի ճէզիրէսինէ իլթիճա իտէրէք, օրասընը կիւեա բէնակեահ իթթիխաշ իթմէք խթէմիշլէր իսէ տէ, մէտէնիյէթխուսուսունտա Ֆրանսըզլարտան աշաղը գալմաեան ինկիլիզլէր պու հապլարը եուտանյարտան օլմատգլարընը, տէյիլ օրատա եալընըզ մէքթէպ քիչատ իթմէլէրինէ իլլա իգամէթլէրինէ պիկէ չէտիտէն միւմանաաթ իթմէլէրիյլէ իսպաթ իթվիշէր տիր, սէֆիլ պաշըմըզ, չար ճիհէթտէն թարտ օլունմուշ, գօվուլմուշ պիր թագբմ ֆբրգալար կէլիր պիզի պուլուր, սայքի էնվայի թազեիգաթտ հէտէֆ օլմաղա մէվգուֆ օլունմուշ պիր միլլէթ իմիշիզ կիպի, պունլար հէր թարաֆտան իւմիտի գաթթ իտինճէ ավճը գարթալար կիպի սէֆիլ Հայլարըմըզն խարապխանէլէրինէ եայբլմաղա պաշլատբլար, Ալլահ գուրթարսըն։

Մէրգումանքն քէնտի արզուլէրինի իլէրու վարտբրմագ վէ իչի ճան եէրինտէն պաշլամագ իչին իթթիխաշ իթտիքլէրի թէտպիրլէր

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

եօրզանլար վէ քիւրքլէր իլէ տէրունլէրի գուրշուն քիւլչէսի տօլու պուլունան չանթալարը թաշըմագտա իտիլէր։

Գունլար պինտիքլէրի արապաեը, խարիճտէ վագը Գուլվար իւզերինտէ օլուպ, վէ կէօսթէրիշլիճէ պիր խանէնին նէղտինտէ պէքլէմէքտէ իտի, վէ պունտան տա մագսէտ, կէզմէքտէ պոյունան գարագօլարընն շիւբհէսինի տէֆ իթմէքտէն իպարէթ իտի, չէօյլէ քի, շայէտ բասթ կէլիրլէր իսէ, մէգքիւր խանէէ, էօյլէ պիր սիսլիւ արապա իլէ, միւսաֆիրլէր կէլմիշ տիր զանն իտէճէքլէր իտի։

Ժան Բընօ, մէգքիւր եօլու, զաթէն սէքիզ օն տէֆա կիտիպ կէլմիշ տիր կիպի բէք ալէա թանըմագտա օլտուղունտան, քէնտի արգատաշլարընա ըհտպէրլիք իտէրէք, էօնտէն եիւրիւմէքտէ իտի։

Գունլար տախի, ճիւզիճէ էվվէլ, լը Կօս իլէ Բէմի Շօմէնին կէչտիքլէրի եբզընթբեա վասբլ օլտուլար, վէ խաֆիֆ խաֆիֆ եիւրիւյիւպ վէ պասարագ, էվվէլ էմիրտէ Ժան Բընօ գապրիսթան թարաֆընա կէչտի։

Գատէհու տօգթօր Ժօսլէն իլէ ադրտպլար տախի կէչտիլէր։

Ժան Բընօ տօղրու գազմա քիւրէք մահէլլինէ կիթտի, վէ բալթօսու ճէպինտէն պիր խբրսըզ ֆէնէրի չրգարտը, վէ մէգքիւր ֆէնէրին գաբաղընը չէվիրէրէք բչբգ վէրտի, վէ տօգթօր Ժօսլէն տախի, լազըմ կէլէն գազմա քիւրէքլէրի ումուզունա եիւքլէնտի։

Ժան Բընօ ֆէնէրին գաբաղընը գաբասբգտան սօնրա, եօլու էլէ ալտը, ճէնազէնին պուլունտուղու չուգուրուն եանընա եագլաշտը, վէ աշաղը իշինէ էնտի։

Արգատաշլարը տախի թբպգբսընը եաբտբլար, —մէրգում, ֆէնէրին բչբղընը թէքրարէն աշարագ չէօյլէ պիր պագտը, վէ քէնտիսի կիթտիքտէն սօնրա հիչ պիր թէպտտիւլաթ վուգու պուլմամբշ օլտուղունու անլատը. — եայընըզ ճէնազէնին իւզերինէ էօրթիւլմիւշ օլան թօբրագլարընն պիր մբգտարընը, սիճիմ կիպի եաղմբշ օլան եաղմուրլար սիւրիւպ ինտիրմիշ օլտուղլարընտան, բէք ճիւղի պիր շէյ գալմբշ իտի։

Վէ Պրանշթօնուն իսմի եաղբմբշ օլան թահթա խաչ տա եէրինտէ պուլունմագտա իտի։

Ժան Բընօ մէգքիւր խաչը գալտբրտը, վէ եավաշճաճբգ սէօյլէեէրէք արապլարա,

—Իշիթէ սիզ շուրասընը, հէմ գարանլբգտա, վէ հէմ տէ սէս չըգարմաեարագ գազաճագսընըզ, — տէտի։

Մէրգումիար անինտէ չալբշմաեա պիր ճահտ թարիդինէ թէչէպպիւս իթմէտէն վէ չէքտիկիմիզ իսկէնճէ սէպէպինտէն տիւչար օլտուղումուզ հալի սէֆալէթիմիզի ունութմաեա վագրթ պուլմատան, եէնի պիր պէլա գարշըմըզա չրգմագտա տբր, պուտա շու ճիզվիթլէր շիրքէթի օլուպ, մաղալլահ հէմանտէմ միւտաֆաասընա գբյամէ շիթապ իթմէյէճէք օլուրսադ, պիւսպիթիւն խարապիյէթիմիզի մուճիպ օլաճադլարը, վէ ատէթա պիր կիւվէ կիպի միլլէթիմիզի եէյէ եէյէ մահվ իտէճէքլէրի մուհագագ կէօրիւլմէքտէ տիր, մէգքիւր շիրքէթ իւզերինէ շիմտի չրգբպտա էնզարը ալէմէ մալիւմաթ իթա իթմէք հատտիմիզ տէյիլ իսէ տէ, պու խուսուստա հիչ պէհրէլէրի օլմաեան վէ պէլքիտէ մէգքիւր ճիզվիթ քէլիմէսինի հէնուզ իշիթմէքտէ պուլունտուգլարը ճիհէթլէ, հիչ օլմազսա մուխթասար թարիգլէ պունլար իւզերինէ թէքմիլ պիր իտեա հասըլ իթմէյէ էշէտտի իհթիեաճլարը տէրքեար օլան Անատօլու Հայլարըմըզա պիրնէպզէճիք մալիւմաթ օլմագ իւզրէ վէ թարիխշինասանքն աֆվլարընը տիլէեէրէք, պիր իքի սէօզ իրատընը ֆայիտէտէն խալի զանն իթմէյիզ, ճիզվիթ շիրքէթի տէնիլէն ճէմիեէթ եալընըզ բաբասարտան միթէշէքքիւլ ատէթա պիր գապիլէ օլուպ, բաբասը միմանլէյհիմանքն սահիպի պուլունտուգլարը իսթիտատը ֆէվգէլատէ վէ իրմճէ օլան ազիմ թէգատտիմ։ Լէրի վէ պիր ուստալըգլա թէրաքիմ իթտիրմիշ օլտուգլարը ճէսիմ զէնկինլիքլէրի սայէսինտէ տիւնեանքն հէր թարաֆընտա բէք պիւյիւք եհէմմիյէթ գազանմըշլար, վէ պիր աղ մաղիմիզէ աթթընազար օրունուրսա կէօրիւլէճէկի կիպի միւմանլէյհիմ ճիզվիթ գապիլէսի խայլիճէ իշ կէօրմիւշ եանի պիր վագրթ էհայինին ճէհալէթինտէն պիլ իսթիֆատէ վէ քէնտի պիրիճիքալէթլէրի օլան միւրայիճէ եօլլարընը քէմալի մէհարէթլէ իճրա իթմէլէրիլէ, էհալինին իւզերինէ խայլիճէ թէէսսիր բէյտա իտէրէք, հիչ պիր ֆէնալըգտան կէրու տուրմամըշլար տբր. հալպուքի սախթէքեարլըգ վէ զատտարլըգ պիր տէրէճէեէ գատար իլէրու կիտէպիլիպ սօնու կէլմէյէճէկի թապիի պուլունտուղունտան պիր վագրթ սօնրա իբլիքլէրի պէյազա չրգարագ մէսքիւն պուլունտուգլարը էքսէրի մահէլլէրտէն չօգ տէֆալար գօվուլմուշլար տբր, վէ պունլարընն նէ պոյտա ատէմիէր վէ ճէմիյէթի պէչէրիյէ իչուն նէ տէրէճէ մուզիրը պիր գապիլէ օլտուգլարընը ուզունճա պոյլու թարիֆ իթմէք, վէ պու տէտիքլէրիմիզի թաստիգ իչուն եօրուլմամըզա իհթիյաճ մէսս իթմէքսիզին զաթէն վագայը մէսպուգէ իլէ միւսպիթ տիր, չէօյլէքի պունլար էքսէրիեէթլէ Ֆրանսըզ պուլունտուգլարը հալտէ, քէնտի վաթանլարընտա տախի իճրա իթտիքլէրի էնվայի քիւսթախլըգլարը, պու կիւնքի կիւն ալում ու մէտէնիյեէթ խուսուսունտա պիրինճի տէրէճէտէ իլէրու կիթմիշ միլլէթլէրտէն պիր պաշըճասը պուլունան Ֆրանսա կիպի պիր միլլէթի մուազամանքն կէօզ կէօրէ կէօրէ չէքէմէյէճէքլէրի թապիի պուլունտուղունտան, վէ զաթէն տէ էօթէէտէն պէրու թահթը թասավվուրտա պուլունան պիր մագսէտ օլմագ իւզրէ միւմանլէյհիմ ճիզվիթ բաբասը, Ֆրանսա մէմալիքինտէն թարտու թէպեիտ օլունմուշլար տբր. վէ պունլարտան պիր թագբմարը ինկիլթերրանքն ճէրսի ճէզիրէսինէ իլթիճա իտէրէք, օրասընը կիւեա բէնակեահ իթթիխաշ իթմէք խթէմիշլէր իսէ տէ, մէտէնիյէթխուսուսունտա Ֆրանսըզլարտան աշաղը գալմաեան ինկիլիզլէր պու հապլարը եուտանյարտան օլմատգլարընը, տէյիլ օրատա եալընըզ մէքթէպ քիչատ իթմէլէրինէ իլլա իգամէթլէրինէ պիկէ չէտիտէն միւմանաաթ իթմէլէրիյլէ իսպաթ իթվիշէր տիր, սէֆիլ պաշըմըզ, չար ճիհէթտէն թարտ օլունմուշ, գօվուլմուշ պիր թագբմ ֆբրգալար կէլիր պիզի պուլուր, սայքի էնվայի թազեիգաթտ հէտէֆ օլմաղա մէվգուֆ օլունմուշ պիր միլլէթ իմիշիզ կիպի, պունլար հէր թարաֆտան իւմիտի գաթթ իտինճէ ավճը գարթալար կիպի սէֆիլ Հայլարըմըզն խարապխանէլէրինէ եայբլմաղա պաշլատբլար, Ալլահ գուրթարսըն։

Մէրգումանքն քէնտի արզուլէրինի իլէրու վարտբրմագ վէ իչի ճան եէրինտէն պաշլամագ իչին իթթիխաշ իթտիքլէրի թէտպիրլէր

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸԶԼԱՐ

եօրզանլար վէ քիւրքլէր իլէ տէրունլէրի գուրշուն քիւլչէսի տօլու պուլունան չանթալարը թաշըմագտա իտիլէր։

Գունլար պինտիքլէրի արապաեը, խարիճտէ վագը Գուլվար իւզերինտէ օլուպ, վէ կէօսթէրիշլիճէ պիր խանէնին նէղտինտէ պէքլէմէքտէ իտի, վէ պունտան տա մագսէտ, կէզմէքտէ պոյունան գարագօլարընն շիւբհէսինի տէֆ իթմէքտէն իպարէթ իտի, չէօյլէ քի, շայէտ բասթ կէլիրլէր իսէ, մէգքիւր խանէէ, էօյլէ պիր սիսլիւ արապա իլէ, միւսաֆիրլէր կէլմիշ տիր զանն իտէճէքլէր իտի։

Ժան Բընօ, մէգքիւր եօլու, զաթէն սէքիզ օն տէֆա կիտիպ կէլմիշ տիր կիպի բէք ալէա թանըմագտա օլտուղունտան, քէնտի արգատաշլարընա ըհտպէրլիք իտէրէք, էօնտէն եիւրիւմէքտէ իտի։

Գունլար տախի, ճիւզիճէ էվվէլ, լը Կօս իլէ Բէմի Շօմէնին կէչտիքլէրի եբզընթբեա վասբլ օլտուլար, վէ խաֆիֆ խաֆիֆ եիւրիւյիւպ վէ պասարագ, էվվէլ էմիրտէ Ժան Բընօ գապրիսթան թարաֆընա կէչտի։

Գատէհու տօգթօր Ժօսլէն իլէ ադրտպլար տախի կէչտիլէր։

Ժան Բընօ տօղրու գազմա քիւրէք մահէլլինէ կիթտի, վէ բալթօսու ճէպինտէն պիր խբրսըզ ֆէնէրի չրգարտը, վէ մէգքիւր ֆէնէրին գաբաղընը չէվիրէրէք բչբգ վէրտի, վէ տօգթօր Ժօսլէն տախի, լազըմ կէլէն գազմա քիւրէքլէրի ումուզունա եիւքլէնտի։

Ժան Բընօ ֆէնէրին գաբաղընը գաբասբգտան սօնրա, եօլու էլէ ալտը, ճէնազէնին պուլունտուղու չուգուրուն եանընա եագլաշտը, վէ աշաղը իշինէ էնտի։

Արգատաշլարը տախի թբպգբսընը եաբտբլար, —մէրգում, ֆէնէրին բչբղընը թէքրարէն աշարագ չէօյլէ պիր պագտը, վէ քէնտիսի կիթտիքտէն սօնրա հիչ պիր թէպտտիւլաթ վուգու պուլմամբշ օլտուղունու անլատը. — եայընըզ ճէնազէնին իւզերինէ էօրթիւլմիւշ օլան թօբրագլարընն պիր մբգտարընը, սիճիմ կիպի եաղմբշ օլան եաղմուրլար սիւրիւպ ինտիրմիշ օլտուղլարընտան, բէք ճիւղի պիր շէյ գալմբշ իտի։

Վէ Պրանշթօնուն իսմի եաղբմբշ օլան թահթա խաչ տա եէրինտէ պուլունմագտա իտի։

Ժան Բընօ մէգքիւր խաչը գալտբրտը, վէ եավաշճաճբգ սէօյլէեէրէք արապլարա,

—Իշիթէ սիզ շուրասընը, հէմ գարանլբգտա, վէ հէմ տէ սէս չըգարմաեարագ գազաճագսընըզ, — տէտի։

Մէրգումիար անինտէ չալբշմաեա թէ գէնկին օլանլար պիլէ խէեալ իտէմէղ իտիլէր տէնիլսէ ճայիզ տիր։

Մէգքիւր էօյլէ պիր կիճէնին սուսլուղու օրթասընտա, քիւրէքլէրին չամուրլարա պուլաշարագ չրգարմագտա օլտուլարը ճիւղի պիր սէստէն պաշգա հիչ պիր սէս իշիտիլմէքտէ տէյիլ իտի։

Պու հէնկեամտէ, Ժան Բընօ, սաղ էլինի տօգթօր Ժօսլէնին ումուզու իւզերինէ վաղ էյլէմիշ օլտուղու հալտէ, իշին պիթմէսինի, սապբրսըզլըգ իւզրէ պէքլէմէքտէ իտի։

Մէրգումանն պէքլէմէսի չօգ սիւրմէտի։

Հէման արատան անճագ սէքիզ օն տագբգա գատար կէչէր կէչմէզ, չրգարմագլըզը միւրատ իթտիքլէրի թապութի մէյտանէ չրգտը։

Ժան Բընօ իւչինճիւ տէֆա օլարագ ֆէնէրինին ըչբղընը աչտը, թապութուն իւզերինէ տօղրու էեիլտի, վէ պիր էլիյլէ, իւզերինտէ մբկալը պուլունան թէնէքէ եաֆ-

—Է՛հ, արթբգ չիմտի, հէման պբրագբպ կիթմէլլիյիզ. . . . — տէտի մէրգում։

Ժան Բընօ էյիլտի, վէ քիմէնին եարտբմընա միւհթաճ օլմագսըզին, ճէնազէեի գալտբրտբզը կիպի քէնտի ումուզունա ալտը, վէ գավի գավի պասարագ, աշտբգլարը եբգընթբեա տօղրու եօլճու օլտու։

Տօգթօր Ժօսլէն տախի, խբրսըզ ֆէնէրի էլինտէ օլտուղու հալտէ, արապլար իլէ պէրապէր, էվվէլա գազմա քիւրէքլէրի կէօթիւրիւպ եէրլէրինէ վաղ իթտիլէր, վէ պատէհու Ժան Բընօնուն արգասընտան կիտիպ եէթիշտիլէր։

Պու հալլէր ֆագբրլար գապրիսթանընտա կէչմէքտէ իքէն, Բէմի Շօմէն իլէ լը Կօս տախի, զէնկինլէր մէզարլարը օրթալարընտա սիվիշիպ տօլաշմագտա իտիլէր։

Նասբլքի տէրխաթը օլունապիլիր, մէրգուման իքի հայտուտլարտան էն կէնճի օլան լը Կօս, կիւմիւշ շամտանլար պուլունտուղունու պիլմէքտէ օլտուղու թիւրպէեի, կէօզլէրի գաբալը օլարագ տախի պուլապիլէճէկինի էօյիւնէրէք սէօյլէմէքտէ իտի, հալպուքի, եա կիճէնին սիֆիր գարանլբգը, վէ եախօտ լաեբգբյլա ֆիքրինտէ հբֆզ իտէմէմիշ օլմասը ճիհէթլէ, մէրգում եանըլարագ, էվվէլ էմիրտէ

բէք ագիլանէ օրուայ, պուլունտուգլարը մահէլլէրտէ միւքէմմէլ մէքթէպլէր թէէսիս իտիպ վէ հիսապսըզ խաեալի բարլագլըգլարբյլա ահալիյի քէնտիլէրինէ ճէլպ իտէրլէր, իճապը հալտէ մէքթէպլէրինէ պիլա իւճրէթ տէ շակիրտ գապուլ իտէրլէր, պէտէհէվա քիթապլար տա վէրիրլէր վէ պալէատէ իֆատէ իթտիկիմ կիպի հուտուսուզ պիր զէնկինլիկէ մալիք պուլունտուգլարբնտան, մագսէտլէրինին հուսուլի ուզուրունա ճէօմէրտանէ բարալար սարֆ իտէրլէր, վէ հէման տիյէպիլիրիմ քի լիւզումի թագտիրտէ չօճուգլարա քէնտիլէրի իւճրէթ վէրէրէք պիլէ թալէպլիկէ գապուլ իտէրլէր. նէֆսի Ատանամբզտա կէօրմէքտէ օլտուղումուզ կիպի, պուրաեա կէլտիքլէրինտէն պէրու մէքթէպ քիւշատը իչին չէվիրմէտիքլէրի մանօվրալար գալմատը, վէ հաթթա միւքէմմէլ վէ վասի տայիրէլէրէ միւնգասէմ պիր էվ, վէ իթթիսայինտէ իւչտէօրթ պին չօճուգ ֆէրահ ֆէրահ օյնաեապիլիր մէթրուգ վէ խարապ պիր խան ավլիսինի ալէմին կէօզիւնէ չարբար սուրէթտէ իսթիճար իթմիշլէր իլքէն թարաֆը հիւքիւմէթի Սէնիյէտէն մէքթէպ քիւշատը մէն իտիլմիշ իսէ տէ, վէ միւմանլէյհումանա թարաֆը սայիրէտէ տախի իշպու մուամէլէյի իլթիֆաթճուեանէ կէօսթէրիլմէքտէ օլտուղու իշիտիլմիշ իսէ տէ, մահէղա իլէրուսի նէ սուրէթ քէսպ իտէճէկի պիլինէմէյէճէկինտէն պունունլա միւթէսէլլի օլարագ պիր հալի պիգայի իլէ տավրանմամբզ լաղմ կէլմէեէճէկինի սէվկիլիւ միլլէթտաշլարբմբզա քէմալի խալիսէթլէ իթթար էլլէրիզ. պիզիմ քէնտիլի. զի Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա կիպի մէտէնի վէ ալիմ միլլէթլէրէ թէշպհի իթմէմիզ ատէթա տիվանէլիք հիւքմիւնտէ գալաճաղընտան վէ չինքի էհալիմիզտէ չարուգ տլտանանլար չօգ վէ էքսէրիեէթլէ պուլունմագտա տրը, պու հալտէ պիզճէ տահա զիեատէ էհէմմիեէթ վէրիլմէսի էլզէմ տիր. էհալը մուգատտէմէյի պէնտիմիզտէ պէեան իթմիշ օլտուղումուզ կիպի հագիգէթէն պունլար տէհզէթլի պիր վէպա իլլէթի տիմէք օլտուղունտան վէ հէմանտէ սիրաեէթ իթմէք իւզրէ պուլունմաղին արթըգ իւզէրիմիզտէ եօսուն թութմուշ սլան սօղուգլուգ վէ ուեեուշուղլուղու պէրթարաֆ իտուպ, վէ քէնտի իչիմիզտէ հալ օլմազ պիթմէզ պիր թագըմ տուսջնորդ ժողովք վէ մէմիքէթլիր աղալարը մէսէլէլերինէ խիթամ վիրէրէք, վէ քէզա քէնտի քէնտիմիզտէն հասլ օլտուշ վէ քէնտիմիզի եէյուպ թէլէֆ իթմէքտէ օլան իթթիֆագսըզլըգ վէ եէկտիկէրիմիզի չէքէմէմէզլիք հիսսիեաթը նապէճասընտան ֆէրաղաթ կէլէրէք, գարիպ էլ վուգու օլան իշպու աֆէթտէն իսթիխլասը կէրիպան էտէլիմ. Մէքթէպլէր քիւշատ իտէլիմ, զիրա պու ալէմտէ պիր գուվէթէ տիկէր պիր գուվէթլէ մուգապէլէ վէ ղալէպէ չալմագ իչին էվվէլա մէքթէպ լաղմ տրը. ալէլ խուսուս Անատօլուտա մէսքիւն միլլէթտաշլարբմբզ իչին քի, թէքրար իտէրիմ զաթէն էքսէրիեէթլէ չօճուգ կիպի ալտանը պիր հալտէ պուլունտուգլարընտան միլլէթիմիզ թարաֆընտան մունթազամ մէքթէպլէրտէ կէօրմէեէճէք օլուրլարսա աբանսըզ տուզաղա տիւշէն սէֆիլ ավլար կիպի եագընըմբզտա չար չէշմէ պէքլէմէքտէ օլան ավճը տօսթլարբմբզըն բէնչէլէրինէ տիւշէճէքլէրի շիւբհէտէն վարէսթէ տիր. պու խուսուստա ումումմբ միլլէթտաշլարբմբզան հէր ֆէրտտէն էլլէրինտէն կէլտիկի տէրեճէճտէ քէնտուլէրինի վէ չօճուգլարընը սագընմալարընը թավսիեէ իթտիկէ կիպի, սէպգաթ իտէն վագաբ միսթահսէնէ իլէ պիտտէֆաթ համիեէթ, սախավէթ վէ հիսսիեաթը միլլեէլէրի միւսպէթ օլան մէօհթէրէմ, Ազգային Կեդր. վարչութիւն վէ Միացեալ ընկերութիւնլարընը նազարը տիգգաթ վէ էհէմմիեէթլէրինի ճէլպ վէ միլլէթի ատճէլէն վէ միւսթաճէլէն շու պէլիեէտէն գուրթարմագ էմէլի խայրխահանէսինէ թէշէպիւսաթը միւգթեզեեէնին իճրասընա հիմմէթլէրինի թէմէննի իտէրիզ, վէ պու մէսէլէտէ Դաթօլիկ վէ Բրօթէսթան գէսմլարբմբզըն տախի հիչ այրը սէչի իթմեեէրէք պու ֆէտտաքեարլըզը իլէրու վարտբմադա հիմմէթլէրինի ինանիեէթ նամընա բէճա իտէրիզ . . .

Ա. Գ.

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

Ինկիլթէրրա գրալիչասընա դարշը սուէ գաստ թէճրիպէսի

Էվվէլքի կիւնքի բօստա իլէ թարաֆբմբզա վասըլ օլան Էվրօբա զաղեթալարընտա մէգքիւր թէճրիպէի միւտհիշէ հագգընտա, աթիտէքի թաֆսիլաֆ կէօրիւլմիւշ օլտուղունտան, տէրճի միւնասիպ ատտ օլունմուշ տուր.

Լօնտրա, 2 մարտ

Ցիվանէ զանն օլունան հէրիֆին պիրի, գրալիչա հազրէթլէրինի Վինտսօր սթասիօնունտան գասրա տօղրու կէօթիրմէքտէ օլան միւշարիլէյհին արապասը իւզէրինէ պիր տապանճա պօշալթտը. Բիմսէ մէճրուհ օլմամբզ օլուպ, բօլիս հէման ճանէյի տէրտէսթ իյլէմիշ, վէ մէրգումա պաշլըճա Ուինտսօր գուրպինտէ պուլունան էթօն գօլէճի շակիրտանընըն խըրս ու հիւճիմիւնէ գարշը մուհաֆազա իյլէմէքլիկէ մէճպուրիյէթի հասըլ օլմուշ տուր.

Գրալիչա տիւնքի կիւնիւ Լօնտրատա պիր բէսմի գապուլտա հազը պուլունմուշ, վէ պատէհու ապապա իլէ շէհիրտէ կէզինտիքտէն սօնրա, ադշամին սաաթ եէտիսինտէ Պիւքինկամ սէրաեէնա ավտէթ իյլէմիշ տիր.

Տապանճանըն բաթլամասը օլ գաստար ազ սէս չըգարմբզ տըր քի, պէլքի գրալիչա հազրէթլէրի պու թէհլիքէտէն խապէրտար օլմագսըզըն գասրա վասըլ օլմուշ տուր.

Լօնտրա, 3 մարտ

Գրալիչանըն իւզէրինէ տապանճա պօշալտան գաթիլին իսմի Մագլին տիր, էկվելյէճ զանն օլունտուղու կիպի մէրգում տիվանէ տէյիլ տիր. Բէնտիսի պու ճինաեէթի աճլըզընտան վէ զարուրէթի հալինտէն նաշի իրթիքեաթ իյլէմիշ օլտուղունու իֆատէ իյլէմիշ իսէ տէ, նասըլ օլուպ տա էլինէ պիր բէվօլվէր կէչիրմիշ օլտուղու անլաշըլմամագտա տրը. Զանն օլունտուղունա կէօրէ, Մագլին պու ճինաեէթէ Ֆէնիքնլար թարաֆընտան թահրիգ օլունմուշ տուր.

Պու սուի գաստին խապէրի պա թէլէկրաֆ տախիլիեէ նաղըրը սըր Ուիլիըմ Հարգուրա, վէ Մ. Սէքսթօն նութգ իրատ իթմէքտէ օլտուղու էնատէ, մէճլիսի մէպուսանա Ուինտսօրտան իշար գելընմըշ, վէ պունտան պիր ազ սօնրա Մ. Կլատսթօնա, գրալիչանը, մախատուի բրէնս տը Կալա քէշիտ իյլէտիկի թէլէկրաֆնամէնին գօրեասը վասըլ օլուպ, հէր քէսի թէէմին իյլէեեպիլմիշ տիր. Սըր Ուիլիըմ Հարգուր, թէֆթիշի մահպուսաթ թէքլիֆինին ըէտտինտէն սօնրա, իճթիմաքն նիհահեեթինտէ վուգուի հալի ըէսմէն մէճլիսէ խապէր վիրմիշտիր.

Լօնտրա, 3 մարտ

Տիւնքի կիւն վուգու պուլան թէճրիպէպ, գրալիչա հաշմէթլու Վիգթօրիա հազրէթլէրինէ գարշը իտիլէն սուի գաստարընը եէտինճիսի տիր. Պունտան էվվէլ իճրա օլունան ալիք թէճրիպէլէրի, աթիտէքի էշիտա իրթիքեաթ իթմիշլէր տիր. 1840տա էտվար Օքսֆօր, 1842տէ Ֆրանսէ, իլէ Պիսն, 1849 տա Համիլթօն, պունլարտան սօնրա 1850տէ պիր սիւարի ասքէրի գրալիչաեա քէնտի պասթօնուլա վուրմուշ, վէ նիհահեեթ 1870 սէնէսինտէ պիր Ֆէնիքն տօլտուրուլմամըշ պիր տապանճա իլէ միւշարիլէյհահեա թէհտիտ իճրա իյլէմիշ տիր.

Հիչ պիր գօրգու օլմատըգընը հէր քէսէ անլաթմագ իչին, էվվէլճէ վատ իյլէմիշ օլտուղու վէճհ իւզրէ, բրէնս տը Կալ տիւն կիճէ Մէնէյճը իսմիյլէ պիր լուպիյեաթըն իճրասընտա հազրը պուլունմագ իւզրէ Գօուրթ–թէաթը նամ թէաթրօեա կէթմիշ, վէ թէաթրօնուն միւտիրի, գրալիչանը իյի բահաթ օլտուղունու պէեան իյլէմէքտէ պուլունան թէլէկրաֆնամէյի օգտումուշ տուր, պունուն իւզէրինէ, էհալի աեագ իւզրէ տուրմագտա օլտուղու հալտէ, միւզիկա Ինկիլիզէրին մարշը օլան Կօտ սէյվ դէ Գուէն նամ նաղմէյի թէրէննիւմ իյլէմիշ տիր.

Աժանս Հավաս աթիտէքի հավատիսաթը թէպլիղ իյլէմիշ տիր.

Գաթիլ ասըլ Լօնտրալը օլուպ մէմուրիյէթիսիզ պիր եազըճը տըր. սուի գաստը իճրա իյլէտիկի վազթի բէք էսկի բուպալար կիյինմիշ իսի.

Հազրը պուլունան զէվաթ իքինճի տէֆա օլարագ տապանճանըն պօշատըլմասընը մէնն իլէ, բէվօլվէրի գաթիլին էլինտէն ալմըշար տըր.

Բօլիս, հէման ճանիեի գաթլ իյլէմէք իսթէմէքտէ օլան էհալիյի զաթի իթմէք իչին կիւճիւք չէքմիշ տիր.

Գրալիչա բէք ճէսարէթլիճէ տավրանմըշ, վէ խանէտանը իմբէրաթօրի իլէ պէրաբէր վագթի մուայէնինտէ թաամտա հազրը պուլունմուշ տուր.

Տիւնտէն պէրու Գրալիչա հազրէթլէրինէ, վուգու պուլան սուի գաստան սէլիմէն գուրթուլապիլմէսինտէն տօլայը, Սվսթրիա իմբէրաթօրիչասը, Ալմանիա իմբէրարաթօրու վէ Զար հազրէթլէրի թարաֆընտան թէպրիքնամէլէր վասըլ օլմուշ տուր.

Բուսիա, Ալանիա, վէ տիւէյի սաեիրէ սէֆիրլէրի, թէպրիք ղընընտա, գրալիչա հազրէթլէրինէ խուսուսի քեաթիպի ժէնէրալ Եօնտսպիյէ թէլէկրաֆնամէլէր իրսալ իյլէմիշլէր տիր.

Լօնտրանըն պիւթիւն ղազէթալարը, Գրալիչանըն էօմիւնիւ թէհլիքէսէ գօեան իչպու սուի գաստան տօլայը պէեանը թէէսսիւֆ վէ իզհարը ղազէպ իյլէմէքտէ վէ միշարիլէյհին գաթիլին գուրշունտան գուրթուլմասընտան տօլաեը թէշէքքիրլէր սունմագտա տրըլար.

Թայմզ ղազէթասը, հաշմէթլու Վիքթօրիա հազրէթլէրինէ իճրա օլունան սուի գաստ թէճրիպէսինին բօլիթիգաճա հիչ պիր էհէմմիյէթի օլմատըգընը պէեան իյլէեօր.

Լօնտրա, 3 մարտ

Մագլին գրալիչանըն իւզէրինէ ըէվօլվէրինի, օթուզ մէթրօ ուզագտան պօշալթմըշ տըր.

Ցիշէնկ պու սապահ Վինտսօր սթասիօնուն տիշարըսընտա պուլունան արապալարա մախսուս մահէլլատէ պուլունմուշ տուր. պու ֆիշէնկ սիվրի քիւլահ պիշիմինտէ օլուպ, իլքի տիրհէմ աղբրըզընտա տըր. Գաթիլին իւզէրինտէ թըպգը մէզքիւր ֆիշէնկէ պէնզէր տիկէր ֆիշէնկլէր տէ պուլունմուշ տուր.

Մագլին պիր գաշ կիւնտէն պէրու Վինտսօրտա պիր օտա քիրալամըշ իսմիշ.

Լօնտրա, 3 մարտ

Գաթիլ, Ամէրիգա մալաթընտան պուլունան ալթը բաթլար պիր ըէվօլվէր գուլլանմըշ տըր.

Գրալիչա հազրէթլէրինին արապասը քէմալի տիգգաթ իւզրէ թէֆթիշ օլունմուշ, վէ իւզէրինտէ հիչ պիր գուրշուն նիշանէսի կէօրիւլմէմիշ տիր. Պու սապահ Ուինտսօր սթասիօնունուն հավլիսինտէ պուլունան ֆիշէնկ, ըէվօլվէրին իչինտէ պուլունան տիկէր ֆիշէնկլէրէ պէնզէմէքտէ տիր. Զանն օլունտուղունա կէօրէ գաթիլ իքինճի տէֆա օլարագ պիր տահա տապանճասընը պօշալտաճագ իմիշ, չինքի բօլիս մէմուրու մէրգումուն գօլունու թութտուղու վագթի մէրգումում էլինտէ ալընմըշ տըր. Էթօն գօլէժինին կէնճ շակիրտանընտան պիր չօղու գրալիչանըն կէչմէսինի սէյր իյլէմէք իւզրէ սթասիօնա կէլմիշլէր իսի, մէրգուման օլ գաստար ղաղէպ հիսսիյլէմիշլէր տիր քի, գաթիլին իւզէրինտէ Լինգ գանունունուն իճրասընը իսթէմիշլէր տիր. Իչլէրինտէն պիրի շէմսիեէսիյլէ մէրգումուն եիւզիւնէ վուրմուշ, վէ բօլիս մէմուրլարը, ճանիի մէրգումու սթասիօնտան քէնտի մէրքէզլէրինէ կէօթիւրէնէ տէկին, էհալին հիւճիմէրինէ գարշը մուհաֆազա իյլէմէք իչին խայլիճէ կիւճլիքլէր չէքմիշլէր տիր. Եօտա Մագլին իրատ օլունան սիւալարա անճագ «ճէլըզմտան էօլիւեօրտում» ճէվապընը վերմիշ տիր.

Բէնտի քէսէսինին հալի պիր տէրճէճէեէ գատար պու իֆատէսինին սբհհէթինէ չէհատէթ իյլէմէքտէ տիր. Իւզէրինտէ անճագ պէշ օն բարա պուլունմուշ, վէ պիր գաշ կիւն էվվէլ քէնտիսի Բօրթամութտան Ուինտսօրա գատար եէօրիւեէրէք կէլմիշ օլտուղունու պէեան իյլէմիշ տիր. Մէրգում Ուինտսօրտա զատէթ ֆաքիր օլանլարընը իգամէթ իյլէմէքտէ պուլունտուգլարը պիր սօղագտա պուլունան բէք ֆէնա սուրէթտէ տէօշէնիլմիշ պիր օտատա իդամէթ իյլէմէքտէ իմիշ.

Սըր Ուիլիըմ Հարգուր, պէրապէրինճէ Ալմանեա սէֆիրի գօնթ Միւնթէր պուլունտուղու հալտէ, տիւն ագշամա տօղրու Վինտսօրա կիթմիշ տիր. Հէր նէ գատար Պէրլինտէն զաթէն Սինտսօրա պիր թէլէկրաֆնամէ քէշիտէ օլունմուշ իտի իսէ տէ, գօնթ շախսէն իմբէրաթօր Կայսօր թարաֆընտան Գրալիչա հազրէթլէրինի թէպրիք իյլէմէք իսթէմէքտէ իտի. Տախիլիեէ նազրը մէճլիսի մէպուսանա կէլիպ, գրալիչանը քէմալի սբհհէթ ու աֆիյէթ իւզրէ պուլունտուղունու խապէր վիրմիշ, վէ միւտտաիի ումումիյի ճանիի մէրգումուն իսթինթագը իպթիտայիյէսինտէ հազրը պուլունմագլըզա մէմուր իյլէմիշ տիր. Մագ Լին հաքիմին հուզուրունա չըգարըլմըշ տըր.

Բօլիս մէմուրլարընը պաշ վէքիլխարճը իլէ, տիկէր շահիտլէր քէնտի չէհատէթլէրինի իֆատէ իյլէմիշլէր տիր.

Ուինտսօր զապթասը միւտիրլինին պէեանը շէհատէթ իյլէտիկի վագթի, Մագ Լին պիր գաշ սէօզ սէօյլէմէքլիկէ բուխսաթ թալէպ իյլէմիշ, վէ հաքիմ շու խուսուսա միւսաատէ իյլէտիկինտէն «քէնտինին գրալիչայը գաթլ իյլէմէկէ հիչ նիյէեթի օլմատըգընը, վէ էկէր պէօյլէ պիր նիյէեթի օլսա, միւշարիլէյհանընը վակօնտան էնախիի վագթի պունա մուվաֆֆագ օլմագ, քէնտի իչին բէք գօլայ պուլունտուղունու պէեան իյլէմիշ տիր. Բէնտի ճէպինտէ պուլունուպ, քիմէ խիթապ օլունտուղու իւզրինտէ եաղմըշ օլան պիր մէքթուպտա «Ալթը չիլլին իւճրէթի վիրմէք իսթէեէն թիւճճարլարա հիտտէթլէնմիշ օլտուղունտան, իմթիխազը գըսմընը (քիւպէրանընը) պաշընտա պուլունան զաթը (գրալիչաեը) թէհտիտ իլէ, քէնտի պահթընընը հագգսըզլըզը իւզրինէ սիգգաթընը տավէթ իյլէմէք իսթէմիշ օլտուղու» պէեան օլունմուշ տուր.

Սէօյլէնտիկինէ կէօրէ, գաթիլին իմ ու լագապըյլա պիրիսինին պունտան պիր միւտտէթ էվվէլ Սօմերսէ էեալէթինտէ վագը Վէլս չէհրի թիմարխանէսինտէ չըգմըշ օլտուղու Վինտսօր բօլիսինէ խապէր վիրիլմիշ տիր.

Լօնտրա 4 մարտ.—Մագլինին կէչէն սեպտեմբեր տեքնա գատար թիմարխանէտէ պուլունմուշ օլտուղու թէէմին իտիլիեօր. Օնտան սօնրա տա Վէսթքն–սիւր–Մերտէ պիր խասթախանէեէ կիրմիշ տիր. Մերգումուն տէլի օլտուղունա տաեիր վերիլէն հավատիս թահադգուգ իյլէմէքտէ տիր.

Գանթերպուրի սէրբիսգօպսու, գրալիչանըն շու սուի գաստան գուրթուլմասընտան տօլաեը, եարբն քիլիսէլէրտէ տուալար օգունուպ ճէնապը Հագգա թէշէքքիրլէր սունուլմասընը բուհպան թագըմընա էմր իյլէմիշ տիր.

ԸՆԴ ԲԱՐՁՐ ՀՈՎԱՆԱՒՈՐՈՒԹԵԱՄԲ

ՎԱԵՄ· ԼՕՐՏ ՏԻՒՖՐԻՆԻ

ԳԵՂԵՑԱՆ ՄԵԾԻՆ ԲՐԻՏԱՆԻՈՅ

ՄԵԾ ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ

ԴԻՄԱԿԱՒՈՐ ԵՒ ԱՆԴԻՄԱԿ

Ի ՆՊԱՍՏ

ՄԻԱՑԵԱԼ ԸՆԿԵՐՈՒԹԵԱՆՑ ՀԱՅՈՑ

ԶՈՐԵՔՇԱԲԹԻ երեկոյ 3/15 մարտ 1882 ժամ 9 1/2 ըստ Եւրոպացւոց

Ի ԹԱՏՐՈՆ ՎԷՐՏԻ ԲԵՐԱ

Մուտք մէկ Օսմ. ոսկի

ԱՆԴԱՄՔ

ԿԱՐԳԱԴԻՐ ՄԱՄՆԱԽՄԲԻՆ

Նախագահ

Պ. Մ. Հ. Ֆօսթէր, Ընդհանուր Տնօրէն Օսմ. Կայս. Պանգային,

Դէր–Նախագահ

Վսեմ. Փորթուգալեան Միքայէլ էֆէնտի,

Գանձապետ

Մեծ. Ազարեան Ժօզէֆ,

Քարտուղար

Մեծ. Մէրեէմ–Գուլի Աղէքսանդր

Մեծ. էֆէնտիք,

Ապտուլլահ Վիչէն,

Դավաֆեան Յովսէփ,

Եուսուֆեան Տիգրան էֆ. (Անդամ Բարձր. Ատենի)

Զարիֆի Լէօնիտաս,

Էսայեան Յովհաննէս,

Թաշճեան Սարգիս,

Լը Շըվալիէ Լուի, (Տնօրէն Գաղղ. Թղթատարութեան)

Լըմուան Լէոն, (Տնօրէն «Բրէտի Լիոնէ» Պանգայի,)

Խումարեան Կարապետ էֆ. (Անդամ Ջնջ. Ատենի)

Կիւլպէնկեան Սերովբէ,

Կիւմիւշկէրտան Գրիգոր,

Հանլի Լաֆան (Տնօրէն «Սթամպսըլ» լրագրոյ,)

Հաճեան Անտոն,

Հալաճեան Բարսեղ,

Հարենց Աւետիս,

Մանուկեան Մինասբերիմ,

Մօմճեան Միքայէլ,

Յակովբեան Միքայէլ,

Նէրսէսեան Նէրսէս,

Շաչեան Պօղոս (Անդամ Բարձրագ. Ատենի)

Ունճեան Աբիկ էֆէնտի,

Ուիթէքբը, (Տնօրէն «Լէվանտ Հերալտ» լրագրոյ)

Սբվաճեան Կարապետ,

Սմայթ Ֆլէմինկ,

Սմայթ Ֆ. Ո.

Վալլաս Մաքէնժի, (Թղթակից «Թայմզ» լրագրոյ)

Տօմանժէ Ս. (Թղթակից Փարիզու «Թան» լրագրոյ)

Տօգթ. Մավրոճէնի,

Տօգթ. Սէրվիչէն,

Քիրիաքօբուլօ, (Տնօրէն «Ֆար տիւ Պոսֆոր» լրագրոյ)

Օսկան Երուանդ,

Ֆօրնի Ժ. (Տնօրէն Լօյտ» Ընկերութեան)

ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՃԷՆԹԸԼՄԷՆԼԻՔ

—

Թէրճիւմանը էֆքեար տէնիլէն միւֆսիտլիք վէ ճիզվիթլիք ղազէթասընը շբգարմագտա օլան ճիվէթասընը շբգարմագտա օլան ճիվէ-լէքեան ճէնթըլմէնլէրին, թա պա-պաբրընտան միրաս գալմա օլ նիչէ ճէնթըլմէնլիքլէրինի, սայիր տէ-ֆալար պիլտիրմիչիզ տիր. իմտի պու տէֆա տա, էն ատի ատամլա-ըն պիլէ, նատիրէն ճիւրաթ վէ իրթիքեապ իտէպիլէճէքլէրի պիր ճէնթըլմէնլիքլէրինի պէեան իտէ-լիմ։

Պու կիւնլէրտէ, մերգուման ճէն-թըլմէն պիրատէրլէրտէն պիրի, է-լինտէ տէօրթ պէշ գրթա օրման վէ մէատին իլանլարը պուլունտուղու հալտէ, պէտէլ իւճրէթինի թալէպ իթմէք իւզրէ. օրման վէ մէատին տայիրէսինէ կիտէր, վէ օրատա պուլունան մէէմուր էֆէտիլէր, մէղ-քիւր իլանլարը կէօրտիւքլէրինտէ, «Պիզ սիզէ իլան կէօնտէրմիշ օլմա-ըզ, վէ հաթթա իշթէ իլանլարը-ն պաշլարընտա տա Մանզումէյի էֆ-քեար տէյի եազըլմըշ օլտուղու հալտէ, նա՞սըլ օլուպ տա պունլար սիզին էլինիզէ կէշվիշ տիր, վէ սիզ տէ նէ՞ ճէսարէթ իլէ տէրճ իթմիշ-սինիզ վէ կէլիպ բարա իսթէմէքտէ-սինիզ...» տէրլէր, վէ քեաղըտ-լարը էլինտէն ալմագ իսթէրլէր իսէ տէ, պիզիմ ղազէթաճը ճէնթըլ-մէն, նէ սէոյլէեճէկինի չաշըրա-ղ, ֆագաթ պիր թագրիպ քեա-ղըալարը վիրմէեէրէք, գըշ իբինի չէղէր։

«Կէրէքտէնին գօեունու, սօնրա չը-զար օեունու» տէմիշլէր տարպը մէսէլ տիր, պունունտա օեունու եագընտա մութաւթան սուրէթտէ մէյտանէ չըգաճագ իսէ տէ, պու կիւն պու գատարճըգ պէեան իլէ, մերգումանը ախլագը իւզէրինէ, ումում էհալիմիզին, նազարը տիգ-դաթընը տավէթ իտէրիզ։

ԻԼԱՆԱԹ

—

	Գին
Ինկիլիզ բիրինճի	327827
Ռուղէնի չէրվիշ	36022½
Շէքէր	48831 1/2
Սաֆրան	94230
Նօհուտ	11135
Զօրպալըգ հընթա	3111
Նիշասթա	4887
Իւզիւմ Ինճիր	5737
Մըսըր բիրինճի	7800
Սապուն	840
Ռուղէն ատամ	4680
Ցէօյիւմիւշ չայիր	4880
Շէմմի ռուղէն	10775
Բիւղէնի զէյթ	138673
Լահվի դանէմ	10967

Իմարաթը ամիւէ վէ ճէվամիի չէրիֆէ իչին լիւզումի օլան պարա-լէատէ մուհարրէր իւլ մընդաար էր-զագ վէ սայիրէնին տօգսան սէ-տիզ սէնէսի մարթընտան իթիպա-ըէն, շուպաթը ղաեէթինէ տէկին, պիր սէնէլիք օլարագ, գօնթրաթօ-եա բապթ օլունմագ իւզրէ իշ պու շուպաթը ռումինին երկիրմի պէշին-ճի կիւնիւ միւնագասասընա պէտ օլունաճաղը ճիհէթլէ իթաեէ թա-լիպ օլան թիւճճարընն միւնագասա չէրաիթինի ամրամագ վէ միւնագա-սատա պուլունմագ իւզրէ, եէվմի չէզքիւրտէ նիւմունէլէրի իլէ պէ-բապէր էվգաֆը հիւմաեուն մէճլի-սի իտարէսինէ կէլմէլէրի։

—

Գարաքէօյ քէօրրիւսիւ իւզէրինտէ վա-գը պէշգահվէ սահիպլերի օլուպ, աթիտ վագը իմզա իտէնլէր, Պօղոզ իչինէ, Դատըքէօյէ, Իւսկիւտարա վէ ատալարա կիթմէքտէ օլան էհալիյէ իլան իտէրլէր-քի, Թրօատ նամ չարապընն տէբօղիթէր-լէրի օրուպ, կէրէք սանտըգլար իւլ վէ կէրէք չիշէլեր իւլ ֆապրիգա ֆիեաթը-նա ֆիրուխթ իթմէքտէ տիրլեր։

Համդէ էֆէնդի
Պիրինճի տայիրէ սահիպի
Օհաննէս Ո-ռէքեան
Իսկիւտար մեվգիֆի իչին
Գրիգոր Տերվիշեան
Ն. 40 գազինօտա
Օհաննէս Ավետանեան
Դատըքէօյ խաթթընտա
Եռվանդէ Սամսօղլու
Ատալար իչին

—

ՇԻՖԱ ԻԼԷ ՊԱՀԱՐՏԱ

WILHELM'S

ՎԻԼՀԷԼՄ

ԱՌԷՔՐԻՐԷ+ ԱՌԷՔՐԷ-ՄԷ+

ԳԱՆԸ ԹԷՄԻԶԼԷՑԻՃԻ ԶԱՑ

ՖՐԱՆՑ ՎԻԼՀԷԼՄԻՆ
ԹԷՐԹԻՊԻ

Նայ Ռիչըլինոթ Եճզոճը պաղը

Մէզքիւր Զայ, Նիքրիս իսէթի-նէ, օյնագ եէրլէրի սըզըլարը-նա, չօճուգլարըն տիզլէրճէ վէ աեագլարճա զայիֆլիքլէրինէ, էսկի սանճըլարա, տայիմա թէ-շէնիշ իթմէքտէ օլան եարալա-րա, գըզըլ, գըզամրգ, վէ չիչէք նէվինտէն օլան, վէ ֆամիլեա-տան ալընմըշ պուլունան խաս-թալըգլարա, վէ եիզոտ վէ վի-ճուտտա հասըլ օլան սիվիճիք, չիպան, վէ թէմրեյի նէվինտէն օլան իլանթլէրէ, ֆրէնկիյէ տա-յիր մարազլարա, վէ գարաճիյէր հասթալըգլարընա, մաեասըլա, սարըլըղա, վէ տայիմի օլան էթ, վէ սինիր, վէ օյնագ, վէ քէմիք իլանթլէրինէ, վէ միտէ ֆէսատա-ըընա, վէ խորարա տայիր իլանթ-լէրէ, վէ պէլկէվշէքլիկինէ, գա-տրնճա վէ երքէքճէ զայիֆլիք-լէրէ, պօղազ իւֆիւնէթինէ, վէ էմրազը սայիրէյէ գարշը իս-թիմալ օլունուր բէք շիֆատար պիր մուալիճէ օլուպ, շաեանը իթիբար շէհատէթնամէլէր իլէ-տէ թաստիգ գըլընմըշ տըր քի, արզու իտէն զաթլարա, մէղ-քիւր շէհատէթնամէլէրտէն մէճ-ճանէն վիրիլիր։

Մէզքիւր Զայտան, հէր բա-քէթտէ սէքիզէր քեաղըտ պու-լունմագտա օլուպ, վէ բաքէթի գըյմէթի իսէ 2½ ֆրանգ տըր։

Մէզքիւր Զայը թագլիտլէրի-նին անլաշըլմասը իչին իւզէրլէ-րինտէ պուլունան, վէ իսթիմալի ճայիզ կէօրիւլէն մէմալիքլէր-տէն իթա պույրուլմուշ օլան մարգալարա, տիգգաթ օլուն-մագլըգ իգթիզա իտէր։

Մէզքիւր Զայ, Իսթանպօլտա, Եէնի-ճամի ճատտէսինտէ վագը 33 վէ 35 վէ 37 նիւմէրօլար իլէ միւրագգամ Տէլլա Սիւտա էճ-ախանէսինտէ պուլունմագտա։

ՇԻՖԱ ՍՕՆ ՊԱՀԱՐՏԱ

—

Գայիշ-տաղը սուեու իտարէսի թարա-ֆընտան, բայիթախթըմըզ ըիայէթլու է-հալիսինէ իսթիար օլունուր քի, մէզքիւր սուտան ալմագլըղա իթիպար իտէն զաթ-լարըն քէմալ մէրթէպէ մէմուսնիյէթլէրի նիյէթիյլէ, հէր նէվի ֆէտաքեարլըգ կէօ-զէ ալընարագ, տայիմա թազէ օլմասընա, վէ քէնտի թազիի հալինտէ պուլունմա, սընա, սայ ու իգտամ օլունմագտա տըր։

Պէյօղլու, Գալաթա, Իսթանպօլ վէ սայիր սէմթլէր իչին, պիչիւք պիր՝ վէ եախօտ քիչիւք իբի ֆըյը սու իչին, քէնտի խանէլէրինէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ, պիր չէյրէք մէճիտ թալէպ օլուն-մագտա էսէ տէ, կիւնտէ պէշ ֆըյրտան զիեատէ ալան զաթլար իլէ, այրընա բա-զարլըգ տախի օլունապիլէճէք տիր։

Բիայէթլու էհալիյէ պիր գօլայլըգ օր-մագ իչին, արզու իտէն զաթլարա, պի-լէթ տէֆթէրլէրի տախի իթա օլունա-ճագ տըր։

Մէզքիւր սուեուն եէրինէ, պաշգա սու վիրիլմէքլիք հիյլէսինտէն արի օրմագ ի-չին, ըիայէթլու միւշթէրիլէրտէն, ֆրէնը-լարը իւզէրինտէ պուլունան ֆրէնը վէ կէ-մի տէմիրի ըէսիմի եաֆթալար պուլուն-մասընա, տիգգաթը քէամիլ պուեուր-մալարը ըէճա օլունուր։

Բիայէթլու միւշթէրիլէր, շիմտիքի հալ-տէ, քէնտի էմրլէրինի վիրմէք իչին, Իս-թանպօլտա Սիրքէճի իսկէլէսինտէ, վագը 31 նիւմէրօլու մաղազաեա, վէ Ֆընտըգ-լըտա, սահիպտէ Քէրէսթէճի սօղաղընտա քեային 11 նիւմէրօլու տէբօեա, վէ Պէյ-օղլուտա տախի, Թագսիմտէ, Մկէթի Բումիեանընն Ա.յ Թրիաթա քիլիսէսի հավ-լուսունտա վագը տէրօեա Թէշրիֆ իլէ-մէլէրի էվթաբ օլունուր։

ՇԱՐԳ

ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ

ՀԻՐԵՍԱՑԷՍԻ

Լիսանը Թիւրքի վէ հրուֆաթը էրմէնի իլէ միթէվէֆա Վարդան պէյին սօն էսէ-րի պէրկիւզիտէսի օրուպ, Մինրան Ս. Քի-թապճեանընն հիմէմաթ ու մէսարիֆաթը-լա թապ իտիմիշ օլան վէ իքի ճիլտտէն ի-պարէթ պուլունան Օսմանլը-Ռուս սօն մու-հարեպէսինին հիքեաեէյի մէշհուրէսի պու-տէֆա աղ գալմըշ օլտուղունտան, կէրէք ղազէթամըզ մաթպասընտա սահիպի Թարաֆընտան, վէ կէրէք Իսթանպօլտա Զիլինկիրլէր ճատտէսինտէ Ղուկասեան, վէ Էմին Էօնիւնտ Սիմոն Փափազեան է-ֆէնտիլէրին քիւթիւպխանէլէրինտէ սա-թըլմագտա տըր։

ԱԶԳ

Ց. ԵԼՄԷՆԻՃԵԱՆ ԵՒ ԸՆԿԵՐՔ

Դեբյուկ է Թուրքերը։

Պատիւ ունին ծանուցանել մե-ծարգոյ Հասարակութեան որ իրենց մթերանոցը այժմ փոխադրած են նոյն փողոց 108 թիւը. այս առթիւ կը ծանուցանեն նաեւ որ Գաղղիոյ և Անգղիոյ երեւելի տուներուն ա-ռաջին տեսակ ազնիւ կերպասներ ապսպրած են յառաջիկայ գարնան համար, և ժամանակիս յարմար կերպով իրենց դիմողներն գոհ ընել կը խոստանան։

—

ՄՈՒՀԻՄՄ ԻԼԱՆ

Լէյփզիկտէն պու կիւն վարիս օլան պիր թէլէկրաֆնամէտէն ան-լաշըլտըը վէ ճհ իւզրէ, պէնիմ վա-սըթամ իլէ ստանբլան Սագսօնիա բիեանդօսու պիլէթլէրինտէն ութ-ադի նիւմէրօլար, մարաբան ալթը-սընտա քէչիտէ օլունան բրեանդօ-տա ութի իւզ զիրը իդրամիյէլերի գազանմաղա նաեիլ օլմուշ տուր-լար։

96,483 նիւմէրօլու պիլէթ 6,250 ֆրանգ, 34,208 վէ 83,539 նիւմէրօ-լու պիլէթլէր 325 էր ֆրանգ, վէ 11,442, 11,456, 34,239, 81,356, 81,370, 81,382, 81,384, 99,006, 99,017, 99,027, նիւմէրօլար տախի 312 շէր ֆրանգ գազանմըշլար տըր։

Իշպու պիլէթլէր եէալէրինտէ պուլունան զէվամի գազանմըշ օլ-տուղլարը իդրամիյէլերի ալմագ իչին մաղազամա տավէթ օլունուրլար։

Ժ. Տ. ԾԱՆՆԻԹՕ

Գալաթա, Գումիսիսն խան Ն. 18։

ՖԱՑԻՏԷԼԻ ՊԻՐ ՇԷՑ

Համպուրկտա պուլունան միւսիւ Սամուէլ Հէքշէրին իգպալա տայիր օ-լուպ, վէ պու նիւսխէմիլտէ տէրճ ի-տիլէն իլանը, զայէթլէ միֆիտ պիր շէյ տիր։ Պու մաղազա, կէրէք պու-ըատա վէ կէրէք թաշրալարտա գա-զանըմըզ օլան նիւմէրօլարը պէտէլէ-ըինի, հէմ բէք չարուգ սուրէթտէ, վէ հէմտէ քէմալի տիգգաթ վէ էս-բար սագլաեարագ էտա իյլէմէքտէ օլ-տուղունտան, ղազէթամըզը գրաաթա բաղալէթ իտէն զաթլարը, պու կիւն-քի տէրճ օլունան իլանա նազար պու-եուրմալարընը, ըէճա իտէրիզ։

Շուտու տախի իլավէթէն պէեան ի-տէրիզ քի, մէզքիւր իլանը իքրամի-եէլէրի էվվէլսէրինտէ, 1 ըագամըյլա պաշլաեան բագամար, էօնիէրինտէ իշար օլունան իքրամլարը, գաշ պիլէթ գա-նանաճաղընը պիլտիրմէքտէ տիրլեր։

ՊՈՒՐՍԱՏԱ ՄԷՏՏ-ՊԱՇԸՆՏԱ

ԼՕԴԱՆԹԱՑԻ ՈՒՄՈՒՄԻՑԻ ՕՍՄԱՆԻ

Պրուսատա Մէտտ-Պաշընտա վա-գը Ֆընտընք Պօղոս վէ Հէրի.ի Մկը-տիչ Մուրատեան էֆէնտիլէր պիր միւքէմմէլ լօքանթա քիւշատ իթ-միշ օլուպ, կէրէք եէմէք, կէրէք եախոգ, վէ կէրէք սայիրէ տէ քէմալի տիգգաթ վէ ղայրէթ իճրա օլունարագ, թէշրի-ֆէ բաղալէթ պուեուրան զէվամընն հէր վեճհ իլէ հնշնուա վէ մէճմուն գալմամլարընա չալըշըլուճաղը կիպի, ֆիեաթընճա տախի միւմքին օլտու-ղու մերթէպէ էհվէնիյէթի կէօ-թէրիլէճէկի, էհալինին մալիւմաթը օրմագ իւզրէ իլան օլունուր։

—

Գոսովա վիլաեէթի տախիլինտէ, Իւսքիւպ ատանճաղընա թապի, էշ-թէպ գազասընտա արտապա եօլու իլէ Քէօբրիւլիւ չըմէնտրֆէր սթա-սիօնունա տօգուղ ատաթ մէատֆէ-սի օրան Պիլէշինճէ գարիեէսինտէ քեային քիւքիւրթ մատէնի հասը-լաթընտան թէնէքէլէր տէրունինտէ մահֆուզ, օն ալթը պին ղըյեկ խա-լիս քիւքիւրտա իլէ, սէքիզ եիւզ էլի պին ղըյեկ քիւքիւրտա ճէվհէ-րի մահէլինտէ պիլ վէզն թէսլիմ օլունմագ, վէ տօգսան եէտի սէ-սսի չուպաթն նիհատէթինտէ տէ-կին Եանի երկիրմի սէքիզ կիւնտէ գարարը գաթիսի վիրիլմէք շարթը վէ չէրայիթի սաեիրէ իլէ, զուհուր իտէճէք թալիպինէ ֆիրուխթ օլու-նաճաղընտան, մէզքիւր քիւքիւրա-լէրին իշթիրասընա թալիպ օլանլա-րը, օրման վէ մատէն մէճլիսինէ վէ մահէլլինտէ մերքէզի վիլաեէթէ-միրաճաաթի իյլէմլէրի իլան օ-նէուր։

2 շու պաթ 97 **4—4

ՍԲՕՆԷՔ

Պէյօղլունտա տօղրու եօլտա, Գալաթա սէրայ գարշըսընտա, Սբօնէք նամըյլա շէօհրէթչուար օլան մաղազա միւթէպէր էհալիյէ վէ քէնտի միւշթէրիլէրինէ իլան իտէր քի, կէրէք սանտըգ իլէ կէրէք շէչ իլէ ֆապրիգա ֆիեաթընա թրօատ շարա-պը ֆիրուխթ իթմէքտէ տիր։

ԷՍԲԱԲԸ ՓԱՐԻՍՏԷՆ ՎԷ ԹՈՒՃՏԱՆ

Գըզլարտան, Գալաթագըլար պաշը խարիճինտէ, Էտիրնէլի «Գէօլդ ա-զանընն թիւթիւնճիու տիւքեանընն-տա տախի սաթըլմագտաբը։

—

FERNET—BRANCA

ՖԷՐՆԷ-ՊՐԸՆԱԳԱ

ՄԻԼԱՆԸՆ ՊՐԸԱՆԳԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻ, ԻԹԱԼԵԱ ԳԸԲԱԼԸ ՍԷՐԱԵԸՆԱ ԻԳԹԻԶԱ ԻՏԷՆԼԷՐԻ ԻԹԱ ԻԹՄԷՔՏԷ ՏԻՐԼԷՐ

Եիկերմի սէնէ իթալեատա շէօհրէթ պուլտուղտան մաատա, Ամերիգատա, Հին-տիսթանտա, Շարգտա, վէ Մըսրրտա տախի իթիպար գազանմըշլար տըր, պուն-տանտա մաատա, 1878 տէ Բարիզ, Ֆիլատէլֆիեա վէ Վիէննա սէրկիլէրինտէ տախի, միտալ ախզ իյլէմիշլէր տիր։

ՖԷՐՆԱ ՊՐԸԱՆԳԱ սըհհէթ հագգընտա բէք միւթէպէր թուեուլմուշ տուր, պաթագլըգ պուլունան մէմլէքէթլէրտէ, նէօպէթ իլէ կէլէն սըթմալարը, վէ պուլաղգ հասթալըգլարը, վէ պա խուսուս քօլէրաեը տէֆ իթմէք իչին, հէքիմլէր թարա-ֆընտան գապուլ օլունմուշ տուր։

ՖԷՐՆԱ ՊՐԸԱՆԳԱ, թաամը հազմ իթտիրիր, հարաբէթի թէսկին իտէր, իշթա-հը աչար, պաշ աղրըսընը տէֆ իտէր, վէ սինիրլէրէ գուվվէթ վիրիր։

Պու սու, հէր պիր մէսքիւրաթա միւրաճաճաճ տըր։ Հէր կիւն եէմէքտէն էվվէլ ալընը։ Եէմէքտէն սօնրա տախի, հազմը թաամ իչին էյի տիր։ Մէզքիւր սու եու Վէրմաթ իլէ, Շարապ իլէ, Սէլց սուեու իլէ վէ Գահվէ իլէ գարըշտըրըպ իչ-մէլի։

Կէրէք պու Ֆէրնէ Պրանգա, վէ կէրէք մէզքիւր ֆապրիգանընն Վէրմութ, իսթանպօլտա էն միւթէպէր գահվէճի, շէքէրճի, միւսքիւրաթ վէ պահարաթ սա-թանլարտա պուլունուր։

Թագլիտինտէն իճթինապ լազըմ տըր։

Թօքտան ալմագ իսթէեէնլէրին ԴԱԼԱԹԱՏԱ, ԴԱՐԱՔԷՕՑՏԷ եալընրզ Միւսիւ ENEA A. LEVI յէ միւրաճաաթ իտիպ, վէ Թաշրալարտա տախի, աճէնթ օլարընա միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

HUILE DE FOIE DE MORUE
BRUNE-CLAIRE
DU Dr DE JONGH

Պէլճիգանընն Լէօբօլ վէ Ֆրանսանընն Լէժիօն տ'Օնէնէօր նիշանլարընն շըվալիէլիք վէ Իթալիանընն Սէն-Մորիս վէ Սէն-Լազար նիշանընն օֆիսիէլիք բիւթպէսինի հաեիզ պուլունան տօքտ. Տը Ժօնկուն աչըգ էսմեր բէնկինտէ

ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸՂԸ ԵԱՂԸ

Իշպու պալըգ եաղընը վերէմ, կէօքիւս, զաֆէթ, չօճուգլարընն տիւչարը հէ-լաք օլմագ, վէ քեաֆֆէի սըրաճա խաստալըգլարընա գարշը զաեէթլի վէ էմսալինտէն զիեատէ ֆայտէլի, վէ պիւթիւն պալըգ եաղլարընտան թէմիզ, վէ գօգուսուզ օլ-տուղու քեաֆֆէի պիւեիւք հէքիմլէր թարաֆընտան թաստիգ օլունմուշ տուր։

Մէզքիւր պալըգ եաղը եալընը, իւզէրինտէ տօքտօր տը Ժօնկուն իմզասը վէ մեօհրիւ, վէ Անսար, Հարֆօրտ վէ գօմբանիանընն իմզասընը հավի գաբսիւլէր պուլունան չիչէլէր իչինտէ սաթըլը։

Դալպալարընտան իճթինապ օլունմալը տըր։

Սահիպի եէկանիլէրի ԱՆՍԱՐ ՀԱՐՖՕՐԴ Վէ ԳՕՄԲԱՆԻԱ 77 Սթրանտ, Լօնտրա, Սաթըլը պիւթիւն էճզաճը վէ էճզա թիւճճարլարը տիւքքեանընտա։

Թօքտան սաթըլ իչին Իսթանպօլտա տէբօղիթօսու, Գալաթատա Պանքա սօգա-ղընտա 2 նիւմէրօլու Մ. Է. Միւքուտուն մաղազասընտա տըր։

Սաթըլը Պէյօղլունտա Ն. վէ Ժ. Կանթիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէ-սինտէ, վէ Գալաթատա Եիքսէք գալտըրըմտա Ժ. Զագօնուն. (սապգ վէլիչ վէ գօմ.) էճզախանէսինտէ. վէ Իսթանպօլտա Մ. Մէսիքի վէ գօմ Նըն Եէնիճամի սօ գաղընտա վագը նիւմէրօ 53 մէրքէզի էճզախանէսինտէ. վէ Մահմուտ բաշատ. նիւմէրօ 49 Զօբուր օղլու, վէ Եէնիճամի իչինտէ նօւմէրօ 16 Ժ. Ալէքեան էճզա խանէլէրինտէ։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիս, 10 մարտ

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	84-12½
» » 5%	118 67½
Էսհամը Ուսմանիէ այընտը	11-80
» » գարանտը	11-77½
1865 Իսթիգրազը	-
1869 »	64-
1873 »	59-
Ռումէլի չըմէնտը. Թահվիլա.	49-75
Օսմանլը Պանգասը	738-75
Դրէտի Լիոնէ	802-50
Ռուս ֆօնտօսու 5% (1877	-
Ռուսիանըն Շարք իսթիգրազը	-
Իթալիա ֆօնտօսու	37-37½
Մըսըր իսթիդ. պիրլէշմիշ	331-25
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	27-5/8
Դամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-31

Բարիս, (Պուլվար) 10 մարտ

Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	116-72½
Էսհամը Ուսմանիէ	11-80

—

Լօնտրա 10 մարտ

Ինկիլիզ գօնսոլիտի	101-
Էսհամը Ուսմանիէ այընտը	11-11/16
» » գարանտը	11-½
1865 Իսթիգրազը	14-¼
1869 »	12-¾
1871 »	67-
1872 (Պօնտրա Թէգէօր)	22-¾
1873 »	11-½
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթիդ. բազը	78-¾
Օսմանլը Պանգասը	19-½
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	82-⅜
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	65-7/8
» իմթիեազը (չըմէնտը.)	88-¾
Տարբա սանիէ	66-⅛
Մըսըրըն Բօչիտ իսթիգրազը	86-¼
1877 Մաճարիսթան էսհամը	99-¼
Դամպիօ Բարիզ	25-535

—

Վիէննա, 10 մարտ

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիա	120-80
Ռումէլի տէմիր եօլ թահվիլաթը	23-30

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ուսմ. փեստրս 26 ազամ. դբ.	12-32
» » փեստրս. 27 սպհ. աչ.	12-52
» » Էն եիքսէք	12-33½
» » Էն աշաղը	12-32
» » Սաաթ 5 տէ	12-33½
1863 Իսթիգ. (Մուքօն) 6% ֆ.	-
1865 » » 6% ֆ.	63-
1869 » (Բինար) 6% ֆ.	63-
1872 » (Պօն տիւ Թրէզօր	22-50
1873 » (Բինար) 6% ֆ.	60-
Ռումէլի չըմէնտրֆէր	51-
Բէքօր զուրուշ	-
Հէվալէսիզ »	-
Ագէ ֆայէզի %	7-

—

ԱԳՕՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6%	6-35
Սօսիէթէ ժէն 6%	5-30
Իսթանպոլ Պանգասը	9-15
Սօսիէթէ Օթօման	4-10
Թրամվայ 5%	370-
Լավրիօմ (մատէն)	144-

—

ԱԳԱԶԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղբ Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-8
Ֆրանսըզ ալթունու	87-22
Բօլ	90-10
Գրիմից ալթունու	51-20
Պէեաղ մէճիտիյէ	107-38
Մէթալիք	207-20
Պէշլիք	209-
Ալթընը	125-35
Պագըր	610-
Գարպօն գայիմէսի գաբիք	894-

—

ԳԱԶՄԷՆԻՆ ԲԻԱԶԱՍԸ

Էն եիքսէք	790-
Էն աշաղը	790-
Սաաթ 5 տէ	490-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԵՏ Ց. ՓԱՆՈՍԵԱՆ